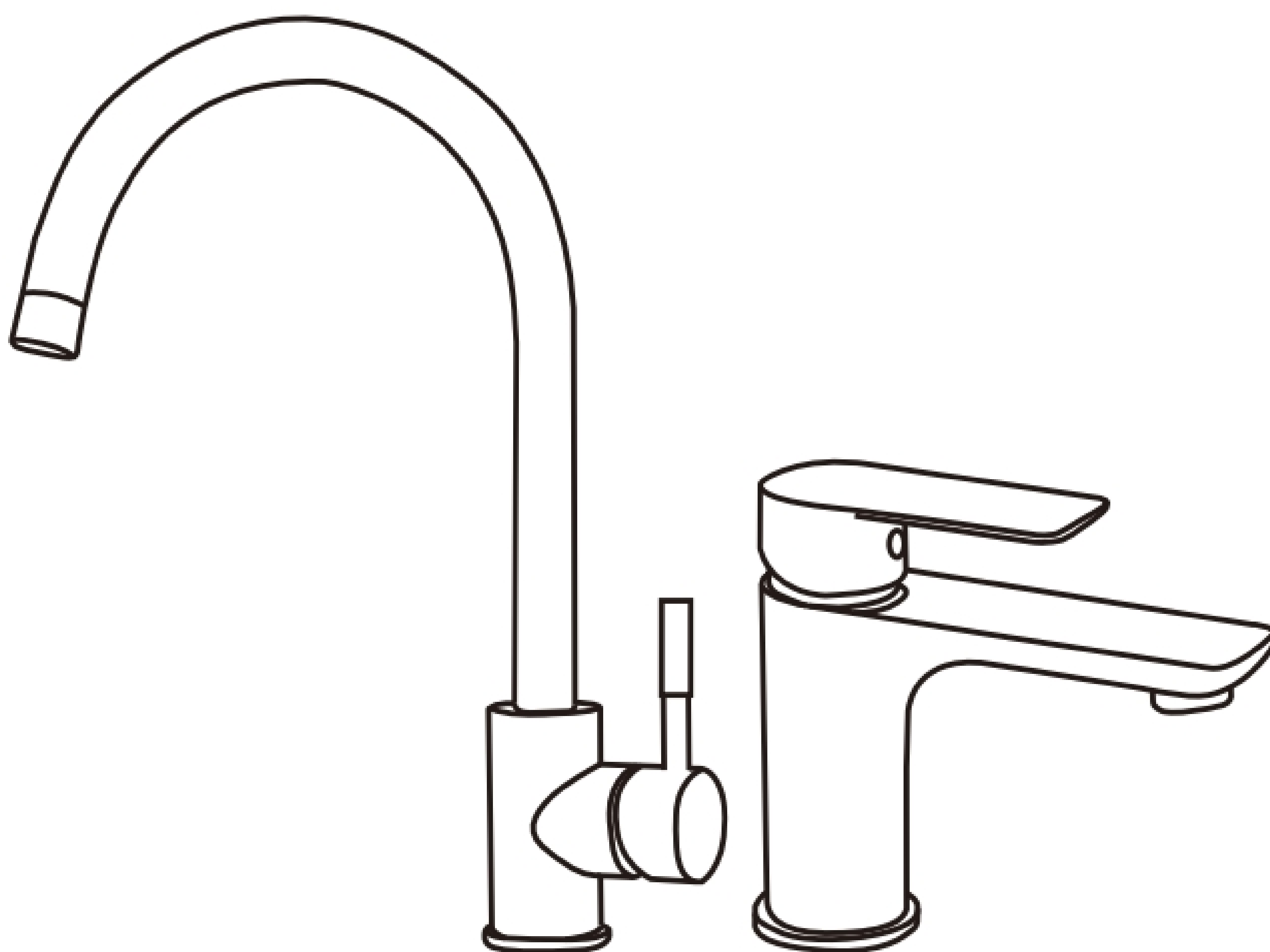


BATERIE

MEXEN

KUCHENNE I UMYWALKOWE



[PL] Informacje o bezpieczeństwie i gwarancji [EN] Safety and warranty information [DE] Sicherheits- und Garantieinformationen [FR] Informations sur la sécurité et la garantie [IT] Informazioni sulla sicurezza e garanzia [ES] Información sobre seguridad y garantía [NL] Veiligheids- en garantie-informatie [RU] Информация о безопасности и гарантии [SV] Säkerhets- och garantinformation [NO] Sikkerhets- og garantiinformasjon [DA] Sikkerheds- og garantiinformation [FI] Turvallisuus- ja takuuehdot [CS] Informace o bezpečnosti a záruce [PT] Informações de segurança e garantia [HU] Biztonsági és garanciális információk [RO] Informații despre siguranță și garanție [EL] Πληροφορίες ασφαλείας και εγγύησης [SK] Informácie o bezpečnosti a záruke [UK] Інформація про безпеку та гарантію [HR] Informacije o sigurnosti i jamstvu [LT] Saugumo ir garantijos informacija [BG] Информация за безопасност и гаранция [SL] Informacije o varnosti in garanciji [LV] Drošības un garantijas informācija [ET] Ohutuse ja garantii teave [SR] Informacije o bezbednosti i garanciji [IS] Öryggis- og ábyrgðaupplýsingar [SQ] Informacion mbi sigurinë dhe garancinë [MK] Информации за безбедност и гаранција [MT] Informazzjoni dwar is-sigurtà u l-garanzija

PL

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I KONSERWACJI

Zasady Bezpieczeństwa:

- 1. Profesjonalny montaż: Upewnij się, że bateria jest zainstalowana przez wykwalifikowanego hydraulika, aby uniknąć przecieków i uszkodzeń.
- 2. Izolacja rur: Rury doprowadzające wodę powinny być odpowiednio izolowane, aby zapobiec zamarzaniu wody w zimie, co mogłoby spowodować pęknięcie rur.
- 3. Unikanie nagłych zmian temperatury: Nie dopuszczaj do gwałtownych zmian temperatury wody, co może uszkodzić baterię i elementy instalacji.
- 4. Czyszczenie i konserwacja: Regularnie czyść baterię stosując delikatne detergenty bez właściwości ściernych.
- 5. Kontrola stanu technicznego: Regularnie sprawdzaj stan techniczny baterii i połączeń, aby wcześniej wykryć ewentualne przecieki lub uszkodzenia.
- 6. Wyłączanie wody: W przypadku dłuższej nieobecności w domu, wyłącz główne zawory wody, aby zminimalizować ryzyko zalania w razie ewentualnej awarii baterii.
- 7. Unikanie nadmiernego nacisku: Nie opieraj się na baterii ani nie wywieraj na nią nadmiernego nacisku, co mogłoby prowadzić do uszkodzenia jej konstrukcji.

Zasady Konserwacji:

- 1. Regularne czyszczenie: Używaj miękkiej szmatki oraz delikatnych środków czyszczących, unikaj agresywnych detergentów, które mogą uszkodzić powierzchnię baterii.
- 2. Usuwanie kamienia: Regularnie usuwaj osad kamienia za pomocą specjalistycznych środków do usuwania kamienia.
- 3. Sprawdzanie uszczeltek: Co kilka miesięcy sprawdzaj stan uszczeltek w baterii i w razie potrzeby wymieniaj je, aby zapobiec przeciekom.
- 4. Smarowanie elementów ruchomych: W razie potrzeby smaruj elementy ruchome (np. uchwyty, dźwignie) specjalnym smarem przeznaczonym do armatury sanitarnej.
- 5. Kontrola filtrów: Sprawdzaj i czyść filtry znajdujące się w wylewce i perlatorze, aby zapewnić prawidłowy przepływ wody.
- 6. Ochrona przed korozją: Zwracaj uwagę na oznaki korozji i w razie jej wystąpienia, podejmij odpowiednie działania konserwacyjne, takie jak użycie preparatów antykorozyjnych.
- 7. Regularne przeglądy: Co jakiś czas wykonuj przegląd całej instalacji, zwracając szczególną uwagę na stan baterii i jej połączeń.

Przestrzeganie powyższych zasad pomoże utrzymać baterię wannową wolnostojącą w dobrym stanie przez wiele lat, zapewniając jej niezawodne działanie i estetyczny wygląd.

2. Warunki Gwarancji

Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady produktu zostaną przez producenta usunięte poprzez dostarczenie części zamiennych, jeśli nie będzie to możliwe zostaną zwrócone środki lub produkt zostanie wymieniony na nowy. Rozwiązanie zależne jest od oceny przez gwaranta stanu faktycznego reklamowanego towaru.

Podstawowym dokumentem w przypadku chęci zgłoszenia reklamacji jest dowód zakupu. Termin rozpatrzenia reklamacji wynosi 14 dni roboczych od dnia dostarczenia dokumentacji ukazującej problem z produktem lub samego produktu.

W przypadku wymiany komponentu, objęty jest on roczną gwarancją.

Instalacja musi być przeprowadzona w sposób fachowy i zgodny z obowiązującymi normami w kraju, w którym produkt jest instalowany.

Gwarancja nie obejmuje:
-użytkowania produktu niezgodnie z niniejszą instrukcją.
-wszelkich uszkodzeń mechanicznych powstałych na skutek montażu, demontażu lub użytkowania.

Gwarantem jest firma "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

EN

1. SAFETY AND MAINTENANCE RULES

Safety rules:

- 1. Professional installation: Make sure the faucet is installed by a qualified plumber to avoid leaks and damage.
- 2. Insulation of pipes: Water supply pipes should be properly insulated to prevent water from freezing in winter, which could cause pipes to burst.
- 3. Avoid sudden temperature changes: Do not allow sudden changes in water temperature, which can damage the faucet and system components.
- 4. Cleaning and maintenance: Clean the faucet regularly using mild detergents without abrasive properties.
- 5. Maintenance check: Regularly check the condition of the faucet and connections to detect any leaks or damage early.
- 6. Turning off the water: If you are away from home for an extended period, turn off the main water valves to minimise the risk of flooding in the event of a possible faucet failure.
- 7. Avoiding excessive pressure: Do not lean on or apply excessive pressure to the faucet, which could lead to structural damage.

Maintenance rules:

- 1. Regular cleaning: Use a soft cloth and gentle cleaning agents, avoid aggressive detergents that can damage the surface of the battery.
- 2. Limescale removal: Regularly remove limescale deposits with specialised descaling agents.
- 3. Checking seals: Check the condition of the seals in the mixer every few months and replace if necessary to prevent leaks.
- 4. Lubrication of moving parts: If necessary, lubricate moving parts (e.g. handles, levers) with special grease designed for sanitary fittings.
- 5. Checking filters: Check and clean the filters located in the spout and aerator to ensure proper water flow.
- 6. Corrosion protection: Look out for signs of corrosion and if corrosion occurs, take appropriate maintenance action such as using anti-corrosive preparations.
- 7. Regular inspection: Carry out an inspection of the entire installation from time to time, paying particular attention to the condition of the battery and its connections.

Following the above rules will help to keep your free-standing bath mixer in good condition for many years, ensuring reliable operation and an aesthetically pleasing appearance.

2 Warranty conditions

The warranty period is 24 months from the date of purchase. Defects found in the product during this period will be rectified by the manufacturer by supplying spare parts, if this is not possible funds will be refunded or the product will be replaced with a new one. The solution depends on the guarantor's assessment of the actual condition of the goods complained of.

The proof of purchase is the basic document if you wish to make a complaint. The time limit for handling complaints is 14 working days from the date of submission of documentation showing the problem with the product or the product itself.

If a component is replaced, it is covered by a one-year guarantee.

The installation must be carried out in a professional manner and in accordance with the applicable standards in the country where the product is installed.

The warranty does not cover:
-use of the product not in accordance with these instructions.
-any mechanical damage resulting from assembly, disassembly or use.

The guarantor is the company "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

DE

1. SICHERHEITS- UND WARTUNGSVORSCHRIFTEN

Sicherheitsregeln:

- 1. fachgerechte Installation: Lassen Sie den Wasserhahn von einem qualifizierten Installateur einbauen, um Leckagen und Schäden zu vermeiden.
- 2) Isolierung der Rohre: Die Wasserleitungen sollten ordnungsgemäß isoliert sein, um zu verhindern, dass das Wasser im Winter einfriert, was zu Rohrbrüchen führen könnte.
- 3) Vermeiden Sie plötzliche Temperaturschwankungen: Vermeiden Sie plötzliche Änderungen der Wassertemperatur, da diese den Wasserhahn und die Systemkomponenten beschädigen können.
- 4) Reinigung und Wartung: Reinigen Sie die Armatur regelmäßig mit milden Reinigungsmitteln ohne Scheuerwirkung.
- 5. wartungskontrolle: Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Wasserhahns und der Anschlüsse, um eventuelle Lecks oder Schäden frühzeitig zu erkennen.
- 6. das Wasser abstellen: Drehen Sie bei längerer Abwesenheit die Hauptwasserventile ab, um das Risiko einer Überschwemmung bei einem möglichen Wasserhahndefekt zu minimieren.
- 7 Vermeiden Sie übermäßigen Druck: Stützen Sie sich nicht auf den Wasserhahn und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf ihn aus, da dies zu strukturellen Schäden führen kann.

Wartungsregeln:

- 1. regelmäßige Reinigung: Verwenden Sie ein weiches Tuch und sanfte Reinigungsmittel, vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel, die die Oberfläche der Batterie beschädigen können.
- 2. kalkentfernung: Entfernen Sie Kalkablagerungen regelmäßig mit speziellen Entkalkungsmitteln.
- 3) Überprüfung der Dichtungen: Überprüfen Sie alle paar Monate den Zustand der Dichtungen im Mixer und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus, um Undichtigkeiten zu vermeiden.
- 4. bewegliche Teile schmieren: Bewegliche Teile (z. B. Griffe, Hebel) bei Bedarf mit Spezialfett für Sanitärarmaturen schmieren.
- 5) Kontrolle der Filter: Prüfen und reinigen Sie die Filter im Auslauf und im Luftsprudler, um einen einwandfreien Wasserdurchfluss zu gewährleisten.
- 6) Korrosionsschutz: Achten Sie auf Anzeichen von Korrosion und ergreifen Sie bei Auftreten von Korrosion geeignete Wartungsmaßnahmen, z. B. die Verwendung von Korrosionsschutzmitteln.
- 7. regelmäßige Inspektion: Führen Sie von Zeit zu Zeit eine Inspektion der gesamten Anlage durch und achten Sie dabei besonders auf den Zustand der Batterie und ihrer Anschlüsse.

Die Einhaltung der oben genannten Regeln trägt dazu bei, dass Ihre freistehende Wannenbatterie über viele Jahre hinweg in gutem Zustand bleibt und einen zuverlässigen Betrieb und ein ästhetisch ansprechendes Aussehen gewährleistet.

2 Garantiebedingungen

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Mängel, die während dieser Zeit am Produkt festgestellt werden, werden vom Hersteller durch die Lieferung von Ersatzteilen behoben; ist dies nicht möglich, wird das Geld zurückerstattet oder das Produkt durch ein neues ersetzt. Die Lösung hängt von der Beurteilung des tatsächlichen Zustands der beanstandeten Ware durch den Garantiegeber ab.

Der Kaufbeleg ist das grundlegende Dokument, wenn Sie eine Beschwerde einreichen möchten. Die Frist für die Bearbeitung von Reklamationen beträgt 14 Arbeitstage ab dem Datum der Vorlage der Unterlagen, aus denen das Problem mit dem Produkt oder dem Produkt selbst hervorgeht.

Wird ein Bauteil ausgetauscht, so gilt dafür eine einjährige Garantie.

Die Installation muss fachgerecht und in Übereinstimmung mit den geltenden Normen des Landes, in dem das Produkt installiert wird, durchgeführt werden.

Die Garantie gilt nicht für:
-Gebrauch des Produkts, der nicht in Übereinstimmung mit dieser Anleitung erfolgt.
-alle mechanischen Schäden, die sich aus der Montage, der Demontage oder dem Gebrauch ergeben.

Der Garantiegeber ist die Firma "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

FR

1. RÈGLES DE SÉCURITÉ ET D'ENTRETIEN

Règles de sécurité :

- 1. installation professionnelle : assurez-vous que le robinet est installé par un plombier qualifié afin d'éviter les fuites et les dommages.
- 2. isolation des tuyaux : Les tuyaux d'alimentation en eau doivent être correctement isolés pour éviter que l'eau ne gèle en hiver, ce qui pourrait provoquer l'éclatement des tuyaux.
- 3. éviter les changements brusques de température : Évitez les changements brusques de température de l'eau, qui peuvent endommager le robinet et les composants du système.
- 4) Nettoyage et entretien : nettoyez régulièrement le robinet à l'aide de détergents doux sans propriétés abrasives.
- 5) Contrôle de l'entretien : Vérifiez régulièrement l'état du robinet et des raccords afin de détecter rapidement toute fuite ou tout dommage.
- 6. couper l'eau : En cas d'absence prolongée, fermez les vannes d'eau principales afin de minimiser le risque d'inondation en cas de défaillance du robinet.
- 7. éviter les pressions excessives : Ne vous appuyez pas sur le robinet et n'exercez pas de pression excessive sur celui-ci, ce qui pourrait entraîner des dommages structurels.

Règles d'entretien :

- 1. nettoyage régulier : Utiliser un chiffon doux et des produits de nettoyage doux, éviter les détergents agressifs qui peuvent endommager la surface de la batterie.
- 2) Élimination du calcaire : Éliminer régulièrement les dépôts de calcaire à l'aide de détartrants spécialisés.
- 3) Contrôle des joints : vérifiez l'état des joints du mélangeur tous les deux mois et remplacez-les si nécessaire pour éviter les fuites.
- 4) Lubrification des pièces mobiles : si nécessaire, lubrifier les pièces mobiles (par exemple, les poignées, les leviers) avec une graisse spéciale conçue pour les raccords sanitaires.
- 5. vérification des filtres : Vérifier et nettoyer les filtres situés dans le bec et l'aérateur pour assurer un bon écoulement de l'eau.
- 6. protection contre la corrosion : Surveillez les signes de corrosion et, le cas échéant, prenez les mesures d'entretien appropriées, par exemple en utilisant des préparations anticorrosives.
- 7) Inspection régulière : Effectuer de temps à autre une inspection de l'ensemble de l'installation, en accordant une attention particulière à l'état de la batterie et de ses connexions.

Le respect des règles ci-dessus vous permettra de conserver votre mitigeur de bain sur pied en bon état pendant de nombreuses années, tout en garantissant un fonctionnement fiable et un aspect esthétique agréable.

2 Conditions de garantie

La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. Les défauts constatés sur le produit pendant cette période seront corrigés par le fabricant en fournissant des pièces de rechange ; si cela n'est pas possible, les fonds seront remboursés ou le produit sera remplacé par un nouveau. La solution dépend de l'évaluation par le garant de l'état réel des biens faisant l'objet de la réclamation.

La preuve d'achat est le document de base pour introduire une réclamation. Le délai de traitement des réclamations est de 14 jours ouvrables à compter de la date de présentation de la documentation montrant le problème avec le produit ou le produit lui-même.

Si un composant est remplacé, il est couvert par une garantie d'un an.

L'installation doit être effectuée dans les règles de l'art et conformément aux normes applicables dans le pays où le produit est installé.

La garantie ne couvre pas :
-l'utilisation du produit non conforme à ces instructions.
-tout dommage mécanique résultant du montage, du démontage ou de l'utilisation.

Le garant est la société "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP : 1181563829 REGON : 141494553

IT

1. REGOLE DI SICUREZZA E MANUTENZIONE

Regole di sicurezza:

- 1. Installazione professionale: assicurarsi che il rubinetto sia installato da un idraulico qualificato per evitare perdite e danni.
- 2. Isolamento dei tubi: I tubi di alimentazione dell'acqua devono essere adeguatamente isolati per evitare che l'acqua geli in inverno, causando la rottura dei tubi.
- 3. Evitare sbalzi di temperatura: Non permettere sbalzi improvvisi della temperatura dell'acqua, che potrebbero danneggiare il rubinetto e i componenti del sistema.
- 4. Pulizia e manutenzione: pulire regolarmente il rubinetto utilizzando detergenti delicati senza proprietà abrasive.
- 5. Controllo di manutenzione: Controllare regolarmente le condizioni del rubinetto e dei collegamenti per individuare tempestivamente eventuali perdite o danni.
- 6. Chiudere l'acqua: Se vi assentate da casa per un periodo prolungato, chiudete le valvole principali dell'acqua per ridurre al minimo il rischio di allagamenti in caso di un eventuale guasto al rubinetto.
- 7. Evitare la pressione eccessiva: Non appoggiarsi o applicare una pressione eccessiva al rubinetto, che potrebbe causare danni strutturali.

Regole di manutenzione:

- 1. Pulizia regolare: Utilizzare un panno morbido e detergenti delicati, evitando detergenti aggressivi che possono danneggiare la superficie della batteria.
- 2. Rimozione del calcare: Rimuovere regolarmente i depositi di calcare con agenti decalcificanti specializzati.
- 3. Controllo delle guarnizioni: controllare le condizioni delle guarnizioni del miscelatore ogni pochi mesi e sostituirle se necessario per evitare perdite.
- 4. Lubrificazione delle parti mobili: se necessario, lubrificare le parti mobili (ad es. maniglie, leve) con grasso speciale per sanitari.
- 5. Controllo dei filtri: Controllare e pulire i filtri situati nell'erogatore e nell'aeratore per garantire il corretto flusso dell'acqua.
- 6. Protezione dalla corrosione: Osservare i segni di corrosione e, in caso di corrosione, adottare misure di manutenzione adeguate, come l'uso di preparati anticorrosivi.
- 7. Ispezione regolare: Eseguire periodicamente un'ispezione dell'intero impianto, prestando particolare attenzione alle condizioni della batteria e dei suoi collegamenti.

L'osservanza delle regole sopra descritte contribuirà a mantenere il miscelatore per vasca libera in buone condizioni per molti anni, garantendo un funzionamento affidabile e un aspetto esteticamente gradevole.

2 Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. I difetti riscontrati nel prodotto durante questo periodo saranno eliminati dal produttore con la fornitura di pezzi di ricambio; se ciò non fosse possibile, i fondi saranno rimborsati o il prodotto sarà sostituito con uno nuovo. La soluzione dipende dalla valutazione da parte del garante delle condizioni effettive della merce contestata.

La prova d'acquisto è il documento fondamentale se si desidera presentare un reclamo. Il termine per la gestione dei reclami è di 14 giorni lavorativi dalla data di presentazione della documentazione che dimostra il problema del prodotto o del prodotto stesso.

Se un componente viene sostituito, è coperto da una garanzia di un anno.

L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte e in conformità alle norme vigenti nel Paese in cui il prodotto viene installato.

La garanzia non copre:
-l'uso del prodotto non conforme alle presenti istruzioni.
-qualsiasi danno meccanico derivante dal montaggio, dallo smontaggio o dall'uso.

Il garante è la società "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ES

1. NORMAS DE SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

Normas de seguridad:

- 1. Instalación profesional: Asegúrese de que el grifo es instalado por un fontanero cualificado para evitar fugas y daños.
- 2. Aislamiento de las tuberías: Las tuberías de suministro de agua deben estar correctamente aisladas para evitar que el agua se congele en invierno, lo que podría provocar la rotura de las tuberías.
- 3. Evite los cambios bruscos de temperatura: No permita cambios bruscos en la temperatura del agua, que pueden dañar el grifo y los componentes del sistema.
- 4. Limpieza y mantenimiento: Limpie el grifo con regularidad utilizando detergentes suaves sin propiedades abrasivas.
- 5. Comprobación de mantenimiento: Compruebe regularmente el estado del grifo y las conexiones para detectar a tiempo cualquier fuga o daño.
- 6. Cierre el grifo: Si vas a estar fuera de casa durante un periodo prolongado, cierra las llaves de paso principales para minimizar el riesgo de inundación en caso de una posible avería del grifo.
- 7. Evitar la presión excesiva: No apoye ni aplique una presión excesiva sobre el grifo, ya que podría provocar daños estructurales.

Normas de mantenimiento:

- 1. Limpieza regular: Utilice un paño suave y productos de limpieza delicados, evite detergentes agresivos que puedan dañar la superficie de la batería.
- 2. Eliminación de la cal: Elimine periódicamente los depósitos de cal con productos desincrustantes especializados.
- 3. Comprobación de las juntas: Compruebe cada pocos meses el estado de las juntas de la batidora y sustitúyalas si es necesario para evitar fugas.
- 4. Lubricación de las piezas móviles: En caso necesario, lubrique las piezas móviles (p. ej., asas, palancas) con grasa especial para grifería sanitaria.
- 5. Comprobación de los filtros: Compruebe y limpie los filtros situados en el caño y el aireador para garantizar un flujo de agua adecuado.
- 6. Protección contra la corrosión: Esté atento a los signos de corrosión y, si se produce, tome las medidas de mantenimiento adecuadas, como el uso de preparados anticorrosivos.
- 7. Inspección periódica: Realice de vez en cuando una inspección de toda la instalación, prestando especial atención al estado de la batería y sus conexiones.

Siguiendo las reglas anteriores ayudará a mantener su mezclador de bañera independiente en buen estado durante muchos años, asegurando un funcionamiento fiable y una apariencia estéticamente agradable.

2 Condiciones de garantía

El periodo de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra. Los defectos encontrados en el producto durante este periodo serán subsanados por el fabricante mediante el suministro de piezas de repuesto, si esto no fuera posible se reembolsarán los fondos o se sustituirá el producto por uno nuevo. La solución dependerá de la valoración que haga el garante del estado real de la mercancía objeto de la reclamación.

El justificante de compra es el documento básico si desea presentar una reclamación. El plazo para tramitar las reclamaciones es de 14 días laborables a partir de la fecha de presentación de la documentación que demuestre el problema con el producto o el producto en sí.

Si se sustituye un componente, está cubierto por una garantía de un año.

La instalación debe realizarse de forma profesional y de acuerdo con las normas aplicables en el país donde se instale el producto.

La garantía no cubre:
-el uso del producto no conforme a estas instrucciones.
-cualquier daño mecánico resultante del montaje, desmontaje o uso.

El garante es la empresa "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

NL

1. VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSREGELS

Veiligheidsregels:

- 1. Professionele installatie: Zorg ervoor dat de kraan geïnstalleerd wordt door een gekwalificeerde loodgieter om lekken en schade te voorkomen.
- 2. Isolatie van leidingen: Watertoevoerleidingen moeten goed geïsoleerd zijn om te voorkomen dat het water bevroest in de winter, waardoor leidingen kunnen barsten.
- 3. Vermijd plotselinge temperatuurschommelingen: Laat geen plotselinge veranderingen in de watertemperatuur toe, die de kraan en de onderdelen van het systeem kunnen beschadigen.
- 4. Reiniging en onderhoud: Reinig de kraan regelmatig met milde schoonmaakmiddelen zonder schurende eigenschappen.
- 5. Onderhoudscontrole: Controleer regelmatig de toestand van de kraan en de aansluitingen om eventuele lekken of schade vroegtijdig op te sporen.
- 6. Het water afsluiten: Als je langere tijd niet thuis bent, draai dan de hoofdwaterkranen dicht om het risico op overstroming bij een eventuele kraanbreuk te minimaliseren.
- 7. Overmatige druk vermijden: Leun niet op de kraan en oefen er geen overmatige druk op uit, dit kan leiden tot structurele schade.

Onderhoudsregels:

- 1. Regelmatig schoonmaken: Gebruik een zachte doek en zachte schoonmaakmiddelen, vermijd agressieve schoonmaakmiddelen die het oppervlak van de batterij kunnen beschadigen.
- 2. Kalk verwijderen: Verwijder regelmatig kalkaanslag met gespecialiseerde ontkalkingsmiddelen.
- 3. Afdichtingen controleren: Controleer om de paar maanden de toestand van de afdichtingen in de mixer en vervang deze indien nodig om lekken te voorkomen.
- 4. Smeren van bewegende delen: Indien nodig, smeer bewegende delen (bv. handgrepen, hendels) met speciaal vet voor sanitair.
- 5. Filters controleren: Controleer en reinig de filters in de uitloop en de beluchter om een goede waterdoorstroming te garanderen.
- 6. Corrosiebescherming: Kijk uit naar tekenen van corrosie en neem in geval van corrosie de juiste onderhoudsmaatregelen, zoals het gebruik van anticorrosieve preparaten.
- 7. Regelmatige inspectie: Voer van tijd tot tijd een inspectie uit van de gehele installatie, met bijzondere aandacht voor de conditie van de batterij en de aansluitingen.

Als u de bovenstaande regels volgt, blijft uw vrijstaande badmengkraan vele jaren in goede staat, zodat u verzekerd bent van een betrouwbare werking en een esthetisch mooi uiterlijk.

2 Garantievoorwaarden

De garantieperiode bedraagt 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Defecten die tijdens deze periode aan het product worden vastgesteld, worden door de fabrikant verholpen door reserveonderdelen te leveren. Als dit niet mogelijk is, wordt het geld teruggestort of wordt het product vervangen door een nieuw exemplaar. De oplossing hangt af van de beoordeling van de garantiegever van de werkelijke staat van de goederen waarover wordt geklaagd.

Het aankoopbewijs is het basisdocument als u een klacht wilt indienen. De termijn voor het afhandelen van klachten is 14 werkdagen vanaf de datum van indiening van documentatie waaruit het probleem met het product of het product zelf blijkt.

Als een onderdeel wordt vervangen, geldt hiervoor een garantie van één jaar.

De installatie moet op professionele wijze worden uitgevoerd en in overeenstemming met de geldende normen in het land waar het product wordt geïnstalleerd.

De garantie dekt niet:
-gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met deze instructies.
-mechanische schade als gevolg van montage, demontage of gebruik.

De garantsteller is het bedrijf "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

RU

1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ

Правила безопасности:

- 1. Профессиональная установка: убедитесь, что смеситель установлен квалифицированным сантехником, чтобы избежать протечек и повреждений.
- 2. Изоляция труб: Трубы водоснабжения должны быть надлежащим образом изолированы, чтобы предотвратить замерзание воды зимой, что может привести к разрыву труб.
- 3. избегайте резких перепадов температуры: Не допускайте резких перепадов температуры воды, которые могут повредить кран и компоненты системы.
- 4. очистка и обслуживание: регулярно очищайте смеситель с помощью мягких моющих средств без абразивных свойств.
- 5. проверка технического обслуживания: Регулярно проверяйте состояние смесителя и соединений, чтобы своевременно обнаружить утечки или повреждения.
- 6. отключение воды: Если вы уезжаете из дома на длительное время, отключите главные водопроводные краны, чтобы свести к минимуму риск затопления в случае возможной поломки смесителя.
- 7. избегайте чрезмерного давления: Не опирайтесь на кран и не оказывайте на него чрезмерного давления - это может привести к повреждению конструкции.

Правила технического обслуживания:

- 1. Регулярная чистка: Используйте мягкую ткань и щадящие чистящие средства, избегайте агрессивных моющих средств, которые могут повредить поверхность батареи.
- 2. удаление накипи: Регулярно удаляйте известковый налет с помощью специальных средств для удаления накипи.
- 3. проверка уплотнений: каждые несколько месяцев проверяйте состояние уплотнений в смесителе и при необходимости заменяйте их во избежание протечек.
- 4. смазка движущихся частей: при необходимости смазывайте движущиеся части (например, рукоятки, рычаги) специальной смазкой, предназначенной для сантехнической арматуры.
- 5. проверка фильтров: Проверяйте и очищайте фильтры, расположенные в изливе и аэраторе, чтобы обеспечить нормальный поток воды.
- 6. защита от коррозии: Обращайте внимание на признаки коррозии и, если она появилась, принимайте соответствующие меры по уходу, например, используйте антикоррозийные препараты.
- 7. регулярный осмотр: Периодически проводите осмотр всей установки, обращая особое внимание на состояние батареи и ее соединений.

Соблюдение вышеперечисленных правил поможет сохранить ваш отдельностоящий смеситель для ванны в хорошем состоянии на долгие годы, обеспечив надежную работу и эстетичный внешний вид.

2 Условия гарантии

Гарантийный срок составляет 24 месяца со дня покупки. Дефекты, обнаруженные в изделии в течение этого срока, будут устранены производителем путем поставки запасных частей, если это невозможно, средства будут возвращены или изделие будет заменено на новое. Решение зависит от оценки гарантом фактического состояния товара, на который подана жалоба.

Документ, подтверждающий покупку, является основным документом, если вы хотите подать жалобу. Срок рассмотрения претензий составляет 14 рабочих дней с момента предоставления документов, подтверждающих проблему с товаром или сам товар.

В случае замены какого-либо компонента на него распространяется годовая гарантия.

Установка должна быть выполнена профессионально и в соответствии с действующими стандартами в стране, где устанавливается изделие.

Гарантия не распространяется на:
-использование изделия не в соответствии с данной инструкцией.
-любые механические повреждения, возникшие в результате сборки, разборки или использования.

Гарантом является компания "АГРАФ" - РАФАЛ КЕШКОВСКИЙ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SV

1. SÄKERHETS- OCH UNDERHÅLLSREGLER

Säkerhetsregler:

- 1. Professionell installation: Se till att kranen installeras av en behörig rörmokare för att undvika läckage och skador.
- 2. Isolering av rör: Vattenledningsrören bör vara ordentligt isolerade för att förhindra att vattnet fryser på vintern, vilket kan leda till att rören spricker.
- 3. Undvik plötsliga temperaturförändringar: Tillåt inte plötsliga förändringar i vattentemperaturen, vilket kan skada kranen och systemkomponenterna.
- 4. rengöring och underhåll: Rengör kranen regelbundet med milda rengöringsmedel utan slipande egenskaper.
- 5. Underhållskontroll: Kontrollera regelbundet kranens och anslutningarnas skick för att upptäcka eventuella läckage eller skador tidigt.
- 6. Stänga av vattnet: Om du är borta hemifrån under en längre period, stäng av huvudvattenventilerna för att minimera risken för översvämning vid ett eventuellt kranfel.
- 7. Undvik överdrivet tryck: Luta dig inte mot eller applicera överdrivet tryck på kranen, vilket kan leda till strukturella skador.

Regler för underhåll:

- 1. Regelbunden rengöring: Använd en mjuk trasa och milda rengöringsmedel, undvik aggressiva rengöringsmedel som kan skada batteriets yta.
- 2. Avlägsnande av kalkavlagringar: Avlägsna regelbundet kalkavlagringar med specialiserade avkalkningsmedel.
- 3. Kontroll av tätningar: Kontrollera tätningarnas skick i blandaren med några månaders mellanrum och byt ut dem vid behov för att förhindra läckage.
- 4. Smörjning av rörliga delar: Smörj vid behov rörliga delar (t.ex. handtag, spakar) med specialfett avsett för sanitetsarmaturer.
- 5. Kontroll av filter: Kontrollera och rengör filtren i pipen och luften för att säkerställa ett korrekt vattenflöde.
- 6. Korrosionsskydd: Håll utkik efter tecken på korrosion och om korrosion uppstår, vidta lämpliga underhållsåtgärder, t.ex. genom att använda korrosionsskyddande preparat.
- 7. Regelbunden inspektion: Inspektera hela anläggningen då och då och var särskilt uppmärksam på batteriets skick och dess anslutningar.

Om du följer ovanstående regler kommer du att kunna hålla din fristående badkarsblandare i gott skick under många år, vilket garanterar tillförlitlig drift och ett estetiskt tilltalande utseende.

2 Garantivillkor

Garantitiden är 24 månader från inköpsdatumet. Defekter som upptäcks i produkten under denna period kommer att åtgärdas av tillverkaren genom att leverera reservdelar, om detta inte är möjligt kommer pengarna att återbetalas eller produkten kommer att ersättas med en ny. Lösningen beror på garantens bedömning av det faktiska skicket på de varor som reklameras.

Köpebeviset är det grundläggande dokumentet om du vill göra ett klagomål. Tidsfristen för hantering av reklamationer är 14 arbetsdagar från det datum då dokumentation som visar problemet med produkten eller själva produkten lämnas in.

Om en komponent byts ut omfattas den av ett års garanti.

Installationen måste utföras på ett fackmannamässigt sätt och i enlighet med gällande standarder i det land där produkten installeras.

Garantin täcker inte:
-användning av produkten som inte sker i enlighet med dessa instruktioner.
-mekaniska skador som uppstår vid montering, demontering eller användning.

Garantigivare är företaget "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

NO

1. SIKKERHETS- OG VEDLIKEHOLDSREGLER

Sikkerhetsregler:

- 1. Profesjonell installasjon: Sørg for at kranen installeres av en kvalifisert rørlegger for å unngå lekkasjer og skader.
- 2. Isolering av rør: Vannforsyningsrørene bør isoleres ordentlig for å forhindre at vannet fryser om vinteren, noe som kan føre til at rørene sprekker.
- 3. unngå plutselige temperaturendringer: Ikke tillat plutselige endringer i vanntemperaturen, noe som kan skade kranen og systemkomponentene.
- 4. rengjøring og vedlikehold: Rengjør kranen regelmessig med milde rengjøringsmidler uten slipende egenskaper.
- 5. vedlikeholdskontroll: Kontroller kranens og koblingenes tilstand regelmessig for å oppdage eventuelle lekkasjer eller skader tidlig.
- 6. Slå av vannet: Hvis du er borte hjemmefra i en lengre periode, bør du stenge hovedvannkranene for å minimere risikoen for oversvømmelse ved en eventuell kranfeil.
- 7. Unngå for høyt trykk: Ikke len deg på eller bruk for høyt trykk på kranen, da dette kan føre til strukturelle skader.

Regler for vedlikehold:

- 1. Regelmessig rengjøring: Bruk en myk klut og skånsomme rengjøringsmidler, og unngå aggressive rengjøringsmidler som kan skade overflaten på batteriet.
- 2. fjerning av kalkavleiringer: Fjern kalkavleiringer regelmessig med spesialiserte avkalkingsmidler.
- 3. Kontroll av pakninger: Kontroller tilstanden til pakningene i mikseren med noen måneders mellomrom, og skift dem ut om nødvendig for å unngå lekkasjer.
- 4. smøring av bevegelige deler: Ved behov smøres bevegelige deler (f.eks. håndtak, spaker) med spesialfett beregnet på sanitærarmaturer.
- 5. Kontroll av filtre: Kontroller og rengjør filtrene i tuten og luften for å sikre riktig vannstrøm.
- 6. Korrosjonsbeskyttelse: Se etter tegn på korrosjon, og hvis det oppstår korrosjon, må du iverksette passende vedlikeholdstiltak, for eksempel ved å bruke korrosjonshindrende preparater.
- 7. Regelmessig inspeksjon: Inspiser hele anlegget med jevne mellomrom, og vær spesielt oppmerksom på tilstanden til batteriet og dets tilkoblinger.

Hvis du følger reglene ovenfor, vil du holde det frittstående blandebatteriet i god stand i mange år, og du vil være sikret pålitelig drift og et estetisk tiltalende utseende.

2 Garantibetingelser

Garantiperioden er 24 måneder fra kjøpsdatoen. Feil som oppdages på produktet i løpet av denne perioden, vil bli utbedret av produsenten ved å levere reservedeler. Hvis dette ikke er mulig, vil pengene bli refundert eller produktet vil bli erstattet med et nytt. Løsningen avhenger av garantistens vurdering av den faktiske tilstanden til varen det reklameres på.

Kjøpsbeviset er det grunnleggende dokumentet hvis du ønsker å reklamere. Fristen for behandling av reklamasjoner er 14 virkedager fra det tidspunkt dokumentasjon som viser problemet med produktet eller selve produktet er sendt inn.

Hvis en komponent skiftes ut, dekkes den av ett års garanti.

Installasjonen må utføres på en profesjonell måte og i samsvar med gjeldende standarder i det landet der produktet installeres.

Garantien dekker ikke:
-bruk av produktet som ikke er i samsvar med disse instruksjonene.
-mekaniske skader som følge av montering, demontering eller bruk.

Garantisten er selskapet "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

DA

1. SIKKERHEDS- OG VEDLIGEHODELSESREGLER

Sikkerhedsregler:

- 1. Professionel installation: Sørg for, at vandhanen er installeret af en kvalificeret blikkenslager for at undgå lækager og skader.
- 2. Isolering af rør: Vandforsyningsrør skal være ordentligt isolerede for at forhindre, at vandet fryser om vinteren, hvilket kan få rørene til at sprænge.
- 3. Undgå pludselige temperaturændringer: Tillad ikke pludselige ændringer i vandtemperaturen, som kan beskadige vandhanen og systemets komponenter.
- 4. Rengøring og vedligeholdelse: Rengør vandhanen regelmæssigt med milde rengøringsmidler uden slibende egenskaber.
- 5. Vedligeholdelseskontrol: Kontrollér regelmæssigt vandhanens og forbindelsernes tilstand for at opdage eventuelle lækager eller skader tidligt.
- 6. Luk for vandet: Hvis du er væk hjemmefra i en længere periode, skal du lukke for hovedvandhanerne for at minimere risikoen for oversvømmelse i tilfælde af en mulig vandhanefejl.
- 7. Undgå for stort tryk: Læn dig ikke op ad vandhanen, og tryk ikke for hårdt på den, da det kan føre til strukturelle skader.

Regler for vedligeholdelse:

- 1. Regelmæssig rengøring: Brug en blød klud og skånsomme rengøringsmidler, undgå aggressive rengøringsmidler, der kan beskadige batteriets overflade.
- 2. Fjernelse af kalkaflejringer: Fjern regelmæssigt kalkaflejringer med specialiserede afkalkningsmidler.
- 3. Kontrol af pakninger: Kontrollér tilstanden af pakningerne i blanderen hver anden måned, og udskift dem om nødvendigt for at forhindre lækager.
- 4. Smøring af bevægelige dele: Smør om nødvendigt bevægelige dele (f.eks. håndtag og greb) med specialfedt beregnet til sanitetsarmaturer.
- 5. Kontrol af filtre: Kontrollér og rengør filtrene i tuden og belufteren for at sikre korrekt vandgennemstrømning.
- 6. Beskyttelse mod korrosion: Hold øje med tegn på korrosion, og hvis der opstår korrosion, skal du træffe passende vedligeholdelsesforanstaltninger, f.eks. ved at bruge korrosionshæmmende midler.
- 7. Regelmæssig inspektion: Udfør en inspektion af hele installationen fra tid til anden, og vær særlig opmærksom på batteriets tilstand og dets tilslutninger.

Hvis du følger ovenstående regler, kan du holde dit fritstående armatur i god stand i mange år og sikre pålidelig drift og et æstetisk tiltalende udseende.

2 Garantibetingelser

Garantiperioden er 24 måneder fra købsdatoen. Fejl, der konstateres på produktet i denne periode, vil blive udbedret af producenten ved at levere reservedele, og hvis dette ikke er muligt, vil pengene blive refunderet, eller produktet vil blive udskiftet med et nyt. Løsningen afhænger af garantistillerens vurdering af den faktiske tilstand af de varer, der reklameres over.

Købsbeviset er det grundlæggende dokument, hvis du ønsker at klage. Fristen for håndtering af reklamationer er 14 arbejdsdage fra datoen for indsendelse af dokumentation, der viser problemet med produktet eller selve produktet.

Hvis en komponent udskiftes, er den dækket af et års garanti.

Installationen skal udføres på en professionel måde og i overensstemmelse med de gældende standarder i det land, hvor produktet installeres.

Garantien dækker ikke:
-brug af produktet, der ikke er i overensstemmelse med disse instruktioner.
-enhver mekanisk skade som følge af montering, demontering eller brug.

Garanten er virksomheden "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

FI

1. TURVALLISUUS- JA HUOLTOSÄÄNNÖT

Turvallisuussäännöt:

- 1. Ammattimainen asennus: Varmista, että hanan asentaa pätevä putkimies vuotojen ja vaurioiden välttämiseksi.
- 2. Putkien eristäminen: Vesijohtoputket on eristettävä asianmukaisesti, jotta vesi ei jäätyisi talvella, mikä voi aiheuttaa putkien puhkeamisen.
- 3. Vältä äkillisiä lämpötilanvaihteluita: Älä salli veden lämpötilan äkillisiä muutoksia, jotka voivat vahingoittaa hanaa ja järjestelmän osia.
- 4. Puhdistus ja huolto: Puhdista hana säännöllisesti käyttämällä mietoja pesuaineita, joissa ei ole hankaavia ominaisuuksia.
- 5. Huoltotarkastus: Tarkista säännöllisesti hanan ja liitäntöjen kunto, jotta mahdolliset vuodot tai vauriot havaitaan ajoissa.
- 6. Veden sulkeminen: Jos olet poissa kotoa pidemmän aikaa, sulje päävesiventtiilit, jotta minimoit tulvimisriskin mahdollisen hanan rikkoutumisen yhteydessä.
- 7. Liiallisen paineen välttäminen: Älä nojaa hanaan tai kohdista siihen liiallista painetta, joka voi aiheuttaa rakenteellisia vaurioita.

Huoltosäännöt:

- 1. Säännöllinen puhdistus: Käytä pehmeää liinaa ja hellävaraisia puhdistusaineita, vältä aggressiivisia pesuaineita, jotka voivat vahingoittaa akun pintaa.
- 2. Kalkinpoisto: Poista kalkkisaostumat säännöllisesti erikoistuneilla kalkinpoistoaineilla.
- 3. Tiivisteiden tarkistaminen: Tarkista sekoittimen tiivisteiden kunto muutaman kuukauden välein ja vaihda ne tarvittaessa vuotojen estämiseksi.
- 4. Liikkuvien osien voitelu: Voitele tarvittaessa liikkuvat osat (esim. kahvat, vivut) saniteettitarvikkeisiin tarkoitettulla erikoisrasvalla.
- 5. Suodattimien tarkistaminen: Tarkista ja puhdista suuttimessa ja ilmastimessa sijaitsevat suodattimet, jotta varmistetaan veden oikea virtaus.
- 6. Korroosiosuojaus: Tarkkaile korroosion merkkejä ja jos korroosiota esiintyy, ryhdy asianmukaisiin huoltotoimenpiteisiin, kuten korroosionestovalmisteiden käyttöön.
- 7. Säännöllinen tarkastus: Tarkasta koko laitteisto aika ajoin ja kiinnitä erityistä huomiota akun ja sen liitäntöjen kuntoon.

Edellä mainittujen sääntöjen noudattaminen auttaa pitämään vapaasti seisovan kylvysekoittimen hyvässä kunnossa monta vuotta ja varmistaa luotettavan toiminnan ja esteettisesti miellyttävän ulkonäön.

2 Takuuehdot

Takuu on 24 kuukautta ostopäivästä. Valmistaja korjaa tämän ajanjakson aikana tuotteessa havaitut viat toimittamalla varaosia, jos tämä ei ole mahdollista, rahat palautetaan tai tuote korvataan uudella. Ratkaisu riippuu takaajan arviosta valituksen kohteena olevan tavaran todellisesta kunnosta.

Ostotodistus on perusasiakirja, jos haluat tehdä reklamaation. Valitusten käsittelyaika on 14 työpäivää siitä päivästä, jolloin on toimitettu asiakirjat, joista käy ilmi tuotteessa tai itse tuotteessa ilmennyt ongelma.

Jos komponentti vaihdetaan, sillä on yhden vuoden takuu.

Asennus on suoritettava ammattitaitoisesti ja siinä maassa sovellettavien standardien mukaisesti, jossa tuote asennetaan.

Takuu ei kata:
-tuotteen käyttöä, joka ei ole näiden ohjeiden mukaista.
-asennuksesta, purkamisesta tai käytöstä johtuvia mekaanisia vaurioita.

Takaaja on yritys "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

CS

1. PRAVIDLA BEZPEČNOSTI A ÚDRŽBY

Bezpečnostní pravidla:

- 1. Odborná instalace: Ujistěte se, že baterii instaloval kvalifikovaný instalatér, aby nedošlo k úniku vody a poškození.
- 2. Izolace potrubí: V případě, že je vodovodní baterie v provozu, je nutné ji zaizolovat: Přívodní vodovodní potrubí by mělo být řádně izolováno, aby v zimě nedošlo k zamrznutí vody, které by mohlo způsobit prasknutí potrubí.
- 3. Vyhněte se náhlým změnám teploty: Nedovolte náhlé změny teploty vody, které mohou poškodit baterii a součásti systému.
- 4. Čištění a údržba: Vodovodní baterii pravidelně čistěte pomocí jemných čistících prostředků bez abrazivních vlastností.
- 5. Provádějte kontrolu údržby: Pravidelně kontrolujte stav baterie a spojů, abyste včas odhalili případné netěsnosti nebo poškození.
- 6. Vypínání vody: V případě, že je voda v kohoutku vypnuta, je nutné ji vypnout: Pokud jste delší dobu mimo domov, zavřete hlavní ventily vody, abyste minimalizovali riziko vytopení v případě možné poruchy baterie.
- 7. Zamezení nadměrnému tlaku: Neopírejte se o baterii ani na ni nevyvíjejte nadměrný tlak, který by mohl vést k poškození konstrukce.

Pravidla pro údržbu: V případě, že je baterie v provozu, je nutné ji udržovat v provozu:

- 1. Pravidelné čištění: Používejte měkký hadřík a šetrné čistící prostředky, vyhněte se agresivním čistícím prostředkům, které by mohly poškodit povrch baterie.
- 2. Odstraňování vodního kamene: Pravidelně odstraňujte usazeniny vodního kamene pomocí specializovaných prostředků na odstraňování vodního kamene.
- 3. Kontrola těsnění: Každých několik měsíců zkontrolujte stav těsnění v mixéru a v případě potřeby je vyměňte, abyste zabránili úniku vody.
- 4. Mazání pohyblivých částí: V případě potřeby namažte pohyblivé části (např. rukojeti, páky) speciálním mazivem určeným pro sanitární armatury.
- 5. Kontrola filtrů: Zkontrolujte a vyčistěte filtry umístěné ve výtoku a perlátoru, abyste zajistili správný průtok vody.
- 6. Ochrana proti korozi: Dávejte pozor na známky koroze, a pokud se koroze objeví, proveďte příslušnou údržbu, např. použijte antikorozní přípravky.
- 7. Provádějte pravidelné kontroly: Čas od času proveďte kontrolu celého zařízení a věnujte zvláštní pozornost stavu baterie a jejích spojů.

Dodržování výše uvedených pravidel pomůže udržet volně stojící vanovou baterii v dobrém stavu po mnoho let a zajistí spolehlivý provoz a estetický vzhled.

2 Záruční podmínky

Záruční doba je 24 měsíců od data zakoupení. Závady zjištěné na výrobku během této doby odstraní výrobce dodáním náhradních dílů, pokud to nebude možné, budou vráceny finanční prostředky nebo bude výrobek vyměněn za nový. Řešení závisí na posouzení skutečného stavu reklamovaného zboží garantem.

Doklad o koupi je základním dokladem, pokud chcete zboží reklamovat. Lhůta pro vyřízení reklamace je 14 pracovních dnů ode dne předložení dokladů prokazujících problém s výrobkem nebo s výrobkem samotným.

Pokud je součástka vyměněna, vztahuje se na ni jednoletá záruka.

Instalace musí být provedena odborně a v souladu s normami platnými v zemi, kde je výrobek instalován.

Záruka se nevztahuje na:
-používání výrobku, které není v souladu s tímto návodem.
-na jakékoli mechanické poškození vzniklé při montáži, demontáži nebo používání.

Garantem je společnost "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

PT

1. REGRAS DE SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

Regras de segurança:

- 1. instalação profissional: Certifique-se de que a torneira é instalada por um canalizador qualificado para evitar fugas e danos.
- 2. isolamento dos tubos: Os tubos de abastecimento de água devem ser devidamente isolados para evitar que a água congele no inverno, o que pode provocar o rebentamento dos tubos.
- 3. evitar mudanças bruscas de temperatura: Não permitir mudanças bruscas de temperatura da água, que podem danificar a torneira e os componentes do sistema.
- 4. limpeza e manutenção: Limpe a torneira regularmente usando detergentes suaves sem propriedades abrasivas.
- 5) Controlo de manutenção: Verificar regularmente o estado da torneira e das ligações para detetar precocemente eventuais fugas ou danos.
- 6) Desligar a água: Se estiver fora de casa durante um período prolongado, desligue as válvulas de água principais para minimizar o risco de inundação no caso de uma eventual falha da torneira.
- 7) Evitar a pressão excessiva: Não se apoie nem aplique pressão excessiva na torneira, o que pode provocar danos estruturais.

Regras de manutenção:

- 1. Limpeza regular: Utilize um pano macio e agentes de limpeza suaves, evite detergentes agressivos que possam danificar a superfície da bateria.
- 2) Remoção do calcário: Remova regularmente os depósitos de calcário com agentes descalcificantes especializados.
- 3) Verificação dos vedantes: Verifique o estado dos vedantes da misturadora de poucos em poucos meses e substitua-os, se necessário, para evitar fugas.
- 4) Lubrificação das partes móveis: Se necessário, lubrifique as partes móveis (por exemplo, manípulos, alavancas) com massa especial concebida para acessórios sanitários.
- 5. verificação dos filtros: Verificar e limpar os filtros situados na bica e no arejador para garantir um fluxo de água correto.
- 6) Proteção contra a corrosão: Verificar se existem sinais de corrosão e, em caso de corrosão, tomar medidas de manutenção adequadas, como a utilização de preparações anticorrosivas.
- 7) Inspeção regular: Efetuar periodicamente uma inspeção de toda a instalação, prestando especial atenção ao estado da bateria e das suas ligações.

O cumprimento das regras acima descritas ajudará a manter a sua misturadora de banho autónoma em boas condições durante muitos anos, garantindo um funcionamento fiável e um aspeto esteticamente agradável.

2 Condições de garantia

O período de garantia é de 24 meses a partir da data de compra. Os defeitos encontrados no produto durante este período serão corrigidos pelo fabricante através do fornecimento de peças sobressalentes; se tal não for possível, os fundos serão reembolsados ou o produto será substituído por um novo. A solução depende da avaliação, por parte do fiador, do estado real do bem objeto da reclamação.

A prova de compra é o documento de base para apresentar uma reclamação. O prazo de tratamento das reclamações é de 14 dias úteis a contar da data de apresentação da documentação que comprova o problema do produto ou do próprio produto.

Em caso de substituição de um componente, este é coberto por uma garantia de um ano.

A instalação deve ser efectuada de forma profissional e em conformidade com as normas em vigor no país onde o produto é instalado.

A garantia não cobre:
-a utilização do produto não conforme com estas instruções.
-quaisquer danos mecânicos resultantes da montagem, desmontagem ou utilização.

O garante é a empresa "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

HU

1. BIZTONSÁGI ÉS KARBANTARTÁSI SZABÁLYOK

Biztonsági szabályok:

- 1. Szakszerű beszerelés: A szivárgás és a sérülések elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a csaptelepet szakképzett vízvezeték-szerelő szerelte be.
- 2. A csövek szigetelése: A vízellátó csöveket megfelelően szigetelni kell, hogy télen ne fagyjon be a víz, ami csőtörést okozhat.
- 3. Kerülje a hirtelen hőmérsékletváltozásokat: Ne engedje meg a víz hőmérsékletének hirtelen változásait, amelyek károsíthatják a csaptelepet és a rendszer alkatrészeit.
- 4. Tisztítás és karbantartás: Tisztítsa rendszeresen a csaptelepet enyhe, súroló hatású, súrolószer nélküli tisztítószerekkel.
- 5. Karbantartási ellenőrzés: Rendszeresen ellenőrizze a csaptelep és a csatlakozások állapotát, hogy az esetleges szivárgásokat vagy sérüléseket idejekorán észlelje.
- 6. A víz elzárása: Ha hosszabb időre távol van otthonától, zárja el a fő vízcsapokat, hogy egy esetleges csaptelep meghibásodás esetén minimálisra csökkentse az elöntés kockázatát.
- 7. A túlzott nyomás elkerülése: Ne támaszkodjon a csaptelepre, és ne gyakoroljon túlzott nyomást a csaptelepre, mert ez szerkezeti károkat okozhat.

Karbantartási szabályok:

- 1. Rendszeres tisztítás: Használjon puha ruhát és kíméletes tisztítószereket, kerülje az agresszív tisztítószereket, amelyek károsíthatják az elem felületét.
- 2. A vízkő eltávolítása: Rendszeresen távolítsa el a vízkőlerakódásokat speciális vízkőoldó szerekkel.
- 3. Tömítések ellenőrzése: Néhány havonta ellenőrizze a keverő tömítések állapotát, és szükség esetén cserélje ki őket a szivárgás megelőzése érdekében.
- 4. Mozgó alkatrészek kenése: Szükség esetén kenje a mozgó alkatrészeket (pl. fogantyúk, karok) speciális, szaniter szerelvényekhez tervezett zsírral.
- 5. A szűrők ellenőrzése: Ellenőrizze és tisztítsa meg a kifolyócsőben és a levegőztetőben található szűrőket a megfelelő vízáramlás biztosítása érdekében.
- 6. Korrozóvédelem: Figyeljen a korrozio jeleire, és ha korrozio lép fel, tegye meg a megfelelő karbantartási intézkedéseket, például korrozógátló készítmények használatával.
- 7. Rendszeres ellenőrzés: Időnként végezze el a teljes berendezés ellenőrzését, különös figyelmet fordítva az akkumulátor és a csatlakozások állapotára.

A fenti szabályok betartása segít abban, hogy szabadon álló kádkeverője hosszú éveken át jó állapotban maradjon, biztosítva a megbízható működést és az esztétikus megjelenést.

2 Jótállási feltételek

A garancia időtartama a vásárlástól számított 24 hónap. A termékben ezen időszak alatt észlelt hibákat a gyártó pótalkatrészek szállításával orvosolja, ha ez nem lehetséges, a pénzösszegeket visszatéríti, vagy a terméket újjal cseréli ki. A megoldás a garanciavállalónak a kifogásolt áru tényleges állapotára vonatkozó értékelésétől függ.

A vásárlást igazoló bizonylat az alapidokumentum, ha reklamálni kíván. A panaszkezelés határideje a termékkel vagy magával a termékkel kapcsolatos problémát igazoló dokumentáció benyújtásától számított 14 munkanap.

Ha egy alkatrészt kicserélnek, arra egy év garancia vonatkozik.

A beszerelést szakszerűen és a termék beszerelése szerinti országban érvényes szabványoknak megfelelően kell elvégezni.

A garancia nem terjed ki:
-a terméknek a jelen használati utasításban foglaltaktól eltérő használata.
-az összeszerelésből, szétszerelésből vagy használatból eredő bármilyen mechanikai sérülésre.

A garanciavállaló az "AGRAF" vállalat. - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

RO

1. REGULI DE SIGURANȚĂ ȘI ÎNTREȚINERE

Reguli de siguranță:

- 1. Instalare profesională: Asigurați-vă că robinetul este instalat de un instalator calificat pentru a evita scurgerile și deteriorările.
- 2. Izolarea conductelor: Conductele de alimentare cu apă trebuie să fie izolate corespunzător pentru a preveni înghețarea apei în timpul iernii, ceea ce ar putea cauza spargerea conductelor.
- 3. Evitați schimbările bruște de temperatură: Nu permiteți schimbări bruște ale temperaturii apei, care pot deteriora robinetul și componentele sistemului.
- 4. Curățarea și întreținerea: Curățați robinetul în mod regulat folosind detergenți blânzi fără proprietăți abrazive.
- 5. Verificarea întreținerii: Verificați în mod regulat starea robinetului și a conexiunilor pentru a detecta din timp orice scurgeri sau deteriorări.
- 6. Oprirea apei: Dacă sunteți plecat de acasă pentru o perioadă prelungită, închideți robinetele principale de apă pentru a minimiza riscul de inundații în cazul unei posibile defecțiuni a robinetului.
- 7. Evitarea presiunii excesive: Nu vă sprijiniți și nu aplicați presiune excesivă asupra robinetului, ceea ce ar putea duce la deteriorarea structurii.

Reguli de întreținere:

- 1. Curățarea regulată: Utilizați o cârpă moale și agenți de curățare blânzi, evitați detergenții agresivi care pot deteriora suprafața bateriei.
- 2. Îndepărtarea calcarului: Îndepărtați periodic depunerile de calcar cu agenți de detartrare specializați.
- 3. Verificarea garniturilor: Verificați starea garniturilor din mixer la fiecare câteva luni și înlocuiți-le dacă este necesar pentru a preveni scurgerile.
- 4. Lubrifierea părților mobile: Dacă este necesar, lubrifiați părțile mobile (de ex. mânere, pârghii) cu unsoare specială concepută pentru fitinguri sanitare.
- 5. Verificarea filtrelor: Verificați și curățați filtrele situate în gura de scurgere și în aerator pentru a asigura un debit adecvat al apei.
- 6. Protecția împotriva coroziunii: Fiți atenți la semnele de coroziune și, dacă apare coroziunea, luați măsurile de întreținere adecvate, cum ar fi utilizarea preparatelor anticorozive.
- 7. Inspecție periodică: Efectuați din când în când o inspecție a întregii instalații, acordând o atenție deosebită stării bateriei și a conexiunilor acesteia.

Respectarea regulilor de mai sus vă va ajuta să vă păstrați mixerul de baie independent în stare bună timp de mulți ani, asigurând o funcționare fiabilă și un aspect estetic plăcut.

2 Condiții de garanție

Perioada de garanție este de 24 de luni de la data achiziției. Defectele găsite la produs în această perioadă vor fi remediate de producător prin furnizarea de piese de schimb, dacă acest lucru nu este posibil fondurile vor fi rambursate sau produsul va fi înlocuit cu unul nou. Soluția depinde de evaluarea de către garant a stării reale a bunurilor reclamate.

Dovada achiziției este documentul de bază dacă doriți să faceți o reclamație. Termenul de soluționare a reclamațiilor este de 14 zile lucrătoare de la data depunerii documentației care arată problema cu produsul sau produsul în sine.

Dacă o componentă este înlocuită, aceasta este acoperită de o garanție de un an.

Instalarea trebuie să fie efectuată în mod profesionist și în conformitate cu standardele aplicabile în țara în care este instalat produsul.

Garanția nu acoperă:
-utilizarea produsului nu în conformitate cu aceste instrucțiuni.
-orice deteriorare mecanică rezultată în urma asamblării, dezasamblării sau utilizării.

Garantul este societatea "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

EL

1. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Κανόνες ασφαλείας:

- 1. Επαγγελματική εγκατάσταση: Βεβαιωθείτε ότι η βρύση έχει εγκατασταθεί από εξειδικευμένο υδραυλικό για να αποφύγετε διαρροές και ζημιές.
- 2. Μόνωση των σωλήνων: Οι σωλήνες παροχής νερού πρέπει να μονώνονται κατάλληλα για να αποφεύγεται το πάγωμα του νερού το χειμώνα, το οποίο θα μπορούσε να προκαλέσει τη διάρρηξη των σωλήνων.
- 3. Αποφύγετε τις απότομες μεταβολές της θερμοκρασίας: Μην επιτρέπτετε απότομες αλλαγές στη θερμοκρασία του νερού, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη βρύση και στα εξαρτήματα του συστήματος.
- 4. Καθαρισμός και συντήρηση: Καθαρίζετε τακτικά τη βρύση χρησιμοποιώντας ήπια απορρυπαντικά χωρίς λειαντικές ιδιότητες.
- 5. Έλεγχος συντήρησης: Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της στρόφιγγας και των συνδέσεων για να εντοπίζετε έγκαιρα τυχόν διαρροές ή βλάβες.
- 6. Κλείσιμο του νερού: Εάν λείπετε από το σπίτι για μεγάλο χρονικό διάστημα, κλείστε τις κύριες βάνες νερού για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο πλημμύρας σε περίπτωση πιθανής βλάβης της βρύσης.
- 7. Αποφυγή υπερβολικής πίεσης: Μην ακουμπάτε ή ασκείτε υπερβολική πίεση στη βρύση, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε δομική βλάβη.

Κανόνες συντήρησης:

- 1. Τακτικός καθαρισμός: Χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί και ήπια καθαριστικά, αποφύγετε τα επιθετικά απορρυπαντικά που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της μπαταρίας.
- 2. Αφαίρεση των αλάτων: Αφαιρείτε τακτικά τις επικαθίσεις αλάτων με εξειδικευμένα μέσα αφαίρεσης αλάτων.
- 3. Έλεγχος των στεγανοποιήσεων: Ελέγχετε την κατάσταση των στεγανοποιήσεων στον αναμικτήρα κάθε λίγους μήνες και αντικαταστήστε τις αν χρειαστεί για να αποφύγετε τις διαρροές.
- 4. Λίπανση των κινούμενων μερών: Εάν είναι απαραίτητο, λιπάνετε τα κινούμενα μέρη (π.χ. λαβές, μοχλούς) με ειδικό γράσο σχεδιασμένο για εξαρτήματα υγιεινής.
- 5. Έλεγχος των φίλτρων: Ελέγξτε και καθαρίστε τα φίλτρα που βρίσκονται στο στόμιο και τον εξαερωτήρα για να διασφαλίσετε τη σωστή ροή του νερού.
- 6. Προστασία από τη διάβρωση: Προσέξτε για σημάδια διάβρωσης και αν εμφανιστεί διάβρωση, λάβετε τα κατάλληλα μέτρα συντήρησης, όπως η χρήση αντιδιαβρωτικών προϊόντων.
- 7. Τακτική επιθεώρηση: Πραγματοποιήστε κατά διαστήματα επιθεώρηση ολόκληρης της εγκατάστασης, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση της μπαταρίας και των συνδέσεων της.

Η τήρηση των παραπάνω κανόνων θα σας βοηθήσει να διατηρήσετε τον ελεύθερο αναμικτήρα μπανιέρας σας σε καλή κατάσταση για πολλά χρόνια, εξασφαλίζοντας αξιόπιστη λειτουργία και αισθητικά ευχάριστη εμφάνιση.

2 Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Τα ελαττώματα που θα διαπιστωθούν στο προϊόν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου θα διορθωθούν από τον κατασκευαστή με την προμήθεια ανταλλακτικών, εάν αυτό δεν είναι εφικτό θα επιστραφούν τα κεφάλαια ή το προϊόν θα αντικατασταθεί με ένα νέο. Η λύση εξαρτάται από την εκτίμηση του εγγυητή σχετικά με την πραγματική κατάσταση των καταγγελλόμενων προϊόντων.

Η απόδειξη αγοράς είναι το βασικό έγγραφο εάν επιθυμείτε να προβείτε σε καταγγελία. Η προθεσμία για τη διεκπεραίωση των παραπόνων είναι 14 εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία υποβολής των εγγράφων που αποδεικνύουν το πρόβλημα με το προϊόν ή το ίδιο το προϊόν.

Εάν αντικατασταθεί ένα εξάρτημα, καλύπτεται από εγγύηση ενός έτους.

Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται επαγγελματικά και σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα της χώρας όπου εγκαθίσταται το προϊόν.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- χρήση του προϊόντος μη σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
- οποιαδήποτε μηχανική βλάβη που προκύπτει από τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή χρήση.

Εγγυητής είναι η εταιρεία "AGRAF". - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SK

1. PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI A ÚDRŽBY

Bezpečnostné pravidlá:

- 1. Odborná inštalácia: Uistite sa, že batériu inštaloval kvalifikovaný inštalatér, aby ste predišli netesnostiam a poškodeniu.
- 2. Izolácia potrubia: Prívodné potrubia vody by mali byť riadne izolované, aby sa zabránilo zamrznutiu vody v zime, čo by mohlo spôsobiť prasknutie potrubia.
- 3. Zabráňte náhlym zmenám teploty: Nedovoľte náhle zmeny teploty vody, ktoré môžu poškodiť batériu a súčasti systému.
- 4. Čistenie a údržba: Batériu pravidelne čistite pomocou jemných čistiacich prostriedkov bez abrazívnych vlastností.
- 5. Kontrola údržby: Pravidelne kontrolujte stav batérie a spojov, aby ste včas odhalili prípadné netesnosti alebo poškodenia.
- 6. Vypínanie vody: Ak sa na dlhší čas zdržiavate mimo domu, vypnite hlavné ventily vody, aby ste minimalizovali riziko vytopenia v prípade novej poruchy batérie.
- 7. Vyhybanie sa nadmernému tlaku: Neopierajte sa o vodovodnú batériu ani na ňu nevývíjajte nadmerný tlak, ktorý by mohol viesť k poškodeniu konštrukcie.

Pravidlá údržby: V prípade, že sa batéria nachádza v blízkosti vodovodného kohútika, je potrebné ju opraviť:

- 1. Pravidelné čistenie: Používajte mäkkú handričku a jemné čistiace prostriedky, vyhybajte sa agresívnym čistiacim prostriedkom, ktoré môžu poškodiť povrch batérie.
- 2. Odstraňovanie vodného kameňa: Pravidelne odstraňujte usadeniny vodného kameňa pomocou špecializovaných prostriedkov na odstraňovanie vodného kameňa.
- 3. Kontrola tesnení: Každých niekoľko mesiacov skontrolujte stav tesnení v miešačke a v prípade potreby ich vymeňte, aby ste zabránili úniku vody.
- 4. Mazanie pohyblivých častí: V prípade potreby namažte pohyblivé časti (napr. rukoväte, páky) špeciálnym mazivom určeným pre sanitárne armatúry.
- 5. Kontrola filtrov: Skontrolujte a vyčistite filtre umiestnené vo výtoku a perlátore, aby ste zabezpečili správny prietok vody.
- 6. Ochrana proti korózii: Dávajte pozor na príznaky korózie a v prípade jej výskytu vykonajte príslušné údržbové opatrenia, napríklad použite antikorozné prípravky.
- 7. Pravidelná kontrola: Z času na čas vykonajte kontrolu celého zariadenia, pričom venujte osobitnú pozornosť stavu batérie a jej pripojenia.

Dodržiavanie vyššie uvedených pravidiel pomôže udržať vašu voľne stojacu vaňovú batériu v dobrom stave po mnoho rokov a zabezpečí jej spoľahlivú prevádzku a estetický vzhľad.

2 Záručné podmienky

Záručná doba je 24 mesiacov od dátumu nákupu. Závady zistené na výrobku počas tohto obdobia výrobca odstráni dodaním náhradných dielov, ak to nebude možné, finančné prostriedky budú vrátené alebo bude výrobok vymenený za nový. Riešenie závisí od posúdenia skutočného stavu reklamovaného tovaru garantom.

Doklad o kúpe je základným dokladom, ak chcete uplatniť reklamáciu. Lehota na vybavenie reklamácie je 14 pracovných dní odo dňa predloženia dokladov preukazujúcich problém s výrobkom alebo samotným výrobkom.

V prípade výmeny súčastky sa na ňu vzťahuje jednoročná záruka.

Inštalácia musí byť vykonaná odborným spôsobom a v súlade s platnými normami v krajine, kde sa výrobok inštaluje.

Záruka sa nevzťahuje na:

- používanie výrobku, ktoré nie je v súlade s týmto návodom.
- na akékoľvek mechanické poškodenie vyplývajúce z montáže, demontáže alebo používania.

Garantom je spoločnosť "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553



1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Правила безпеки:

- 1. професійна установка: Переконайтеся, що змішувач встановлює кваліфікований сантехнік, щоб уникнути протікання та пошкоджень.
- 2. ізоляція труб: Труби водопостачання повинні бути належним чином ізольовані, щоб запобігти замерзанню води взимку, що може призвести до розриву труб.
- 3. уникайте різких перепадів температури: Не допускайте різких перепадів температури води, які можуть пошкодити змішувач та компоненти системи.
- 4. чистка та обслуговування: Регулярно чистіть кран, використовуючи м'які миючі засоби без абразивних властивостей.
- 5. перевірка технічного обслуговування: Регулярно перевіряйте стан змішувача та з'єднань, щоб вчасно виявити будь-які витоки або пошкодження.
- 6. вимкнення води: Якщо вас немає вдома протягом тривалого часу, перекривайте головні водопровідні крани, щоб мінімізувати ризик затоплення у разі можливої поломки змішувача.
- 7. уникайте надмірного тиску: Не налягайте на кран і не тисніть на нього надмірно, це може призвести до пошкодження конструкції.

Правила технічного обслуговування:

- 1. регулярне чищення: Використовуйте м'яку тканину та м'які миючі засоби, уникайте агресивних миючих засобів, які можуть пошкодити поверхню акумулятора.
- 2. видалення вапняного нальоту: Регулярно видаляйте відкладення вапняного нальоту за допомогою спеціальних засобів для видалення накипу.
- 3. перевірка ущільнювачів: перевіряйте стан ущільнювачів у змішувачі кожні кілька місяців і за необхідності замінійте їх, щоб запобігти протіканню.
- 4. змащування рухомих частин: за необхідності змащуйте рухомі частини (наприклад, ручки, важелі) спеціальним мастилом, призначеним для сантехнічної арматури.
- 5. перевірка фільтрів: Перевірте та почистіть фільтри, розташовані в виливу та аераторі, щоб забезпечити належний потік води.
- 6. захист від корозії: Звертайте увагу на ознаки корозії і в разі її виникнення вживайте відповідних заходів з технічного обслуговування, наприклад, використовуйте антикорозійні препарати.
- 7. регулярний огляд: Час від часу проводьте огляд всієї установки, звертаючи особливу увагу на стан акумулятора та його з'єднань.

Дотримання вищевказаних правил допоможе зберегти ваш окремо стоячий змішувач для ванни в хорошому стані на довгі роки, забезпечивши надійну роботу і естетично привабливий зовнішній вигляд.

2 Гарантійні умови

Гарантійний термін експлуатації - 24 місяці з дня покупки. Дефекти, виявлені у виробі протягом цього періоду, будуть усунені виробником шляхом надання запасних частин, якщо це неможливо, кошти будуть повернуті або виріб буде замінено на новий. Рішення залежить від оцінки гарантом фактичного стану товару, на який надійшла рекламація.

Доказ покупки є основним документом, якщо ви хочете подати скаргу. Термін розгляду реклаमाції становить 14 робочих днів від дати подання документації, що підтверджує проблему з товаром або самого товару.

У разі заміни компонента на нього поширюється однорічна гарантія.

Установка повинна бути виконана професійно і відповідно до чинних стандартів країни, в якій встановлюється виріб.

Гарантія не поширюється на -використання виробу не відповідно до цієї інструкції. будь-які механічні пошкодження, що виникли в результаті монтажу, демонтажу або використання.

Гарантом є компанія "AGRAF" - RAFAŁ KIESZKOWSKI
NIP: 1181563829 REGON: 141494553



1. PRAVILA ZA SIGURNOST I ODRŽAVANJE

Sigurnosna pravila:

- 1. Profesionalna instalacija: Provjerite je li slavinu instalirao kvalificirani vodoinstalter kako biste izbjegli curenje i oštećenje.
- 2. Izolacija cijevi: Vodovodne cijevi trebaju biti pravilno izolirane kako bi se spriječilo smrzavanje vode zimi, što bi moglo uzrokovati pucanje cijevi.
- 3. Izbjegavanje naglih promjena temperature: Nemojte dopustiti nagle promjene temperature vode, koje mogu oštetiti slavinu i komponente instalacije.
- 4. Čišćenje i održavanje: Redovito čistite slavinu blagim, neabrazivnim deterdžentima.
- 5. Provjera tehničkog stanja: Redovito provjeravajte tehničko stanje baterija i priključaka kako biste rano otkrili moguća curenja ili oštećenja.
- 6. Zatvaranje vode: Ako ste odsutni od kuće dulje vrijeme, zatvorite glavne ventile za vodu kako biste smanjili rizik od poplave u slučaju mogućeg kvara na slavini.
- 7. Izbjegavajte pretjerani pritisak: Nemojte se naslanjati na bateriju niti je pretjerano pritiskati jer biste mogli oštetiti njezinu strukturu.

Pravila održavanja:

- 1. Redovito čišćenje: Koristite mekanu krpu i nježna sredstva za čišćenje, izbjegavajte agresivne deterdžente koji mogu oštetiti površinu slavine.
- 2. Uklanjanje kamenca: Redovito uklanjajte naslage kamenca pomoću specijaliziranih sredstava za uklanjanje kamenca.
- 3. Provjerite brtve: provjerite stanje brtvi slavine svakih nekoliko mjeseci i zamijenite ih ako je potrebno kako biste spriječili curenje.
- 4. Podmazivanje pokretnih elemenata: Ako je potrebno, podmažite pokretne elemente (npr. ručke, poluge) posebnom mašću namijenjenom za sanitarne armature.
- 5. Provjera filtra: Provjerite i očistite filtre u izljevu i perlatoru kako biste osigurali pravilan protok vode.
- 6. Zaštita od korozije: Pazite na znakove korozije i, ako se pojave, poduzmite odgovarajuće mjere održavanja, kao što je korištenje proizvoda protiv korozije.
- 7. Redoviti pregledi: Povremeno pregledajte cijelu instalaciju, obraćajući posebnu pozornost na stanje baterije i njenih spojeva.

Pridržavanje gore navedenih pravila pomoći će vam da svoju samostojeću slavinu za kadu dugi niz godina održite u dobrom stanju, osiguravajući njen pouzdan rad i estetski izgled.

2. Uvjeti jamstva

Jamstveni rok je 24 mjeseca od datuma kupnje. Uočene nedostatke proizvoda u tom razdoblju proizvođač će otkloniti nabavom rezervnih dijelova, a ako to nije moguće, izvršit će se povrat sredstava ili će se proizvod zamijeniti novim. Rješenje ovisi o procjeni jamca o stvarnom stanju reklamirane robe.

Osnovni dokument ako želite podnijeti reklamaciju je dokaz o kupnji. Rok za razmatranje reklamacije je 14 radnih dana od dana dostave dokumentacije iz koje se vidi problem na proizvodu ili na samom proizvodu.

Ako se komponenta zamijeni, pokrivena je jednogodišnjim jamstvom.

Instalacija mora biti izvedena profesionalno iu skladu s važećim standardima u zemlji u kojoj je proizvod instaliran.

Jamstvo ne pokriva:
- korištenje proizvoda suprotno ovim uputama.
- sva mehanička oštećenja nastala montažom, rastavljanjem ili uporabom.

Jamac je tvrtka "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553



1. SAUGOS IR PRIEŽIŪROS TAISYKLĖS

Saugumo taisyklės:

- 1. Profesionalus montavimas: įsitinkite, kad maišytuvą montuoja kvalifikuotas santechnikas, kad išvengtumėte nuotėkio ir žalos.
- 2. Vamzdžių izoliacija: Vandens vamzdžiai turi būti tinkamai izoliuoti, kad žiemą neužšaltų vanduo, dėl kurio vamzdžiai gali sprogti.
- 3. Venkite staigių temperatūros pokyčių: neleiskite staigių vandens temperatūros pokyčių, kurie gali sugadinti maišytuvą ir montavimo komponentus.
- 4. Valymas ir priežiūra: Reguliariai valykite maišytuvą naudodami švelnius, neabrazyvinius ploviklius.
- 5. Techninės būklės patikrinimas: Reguliariai tikrinkite akumuliatorių ir jungčių techninę būklę, kad anksti pastebėtumėte galimus nuotėkius ar pažeidimus.
- 6. Vandens išjungimas: jei ilgesniam laikui esate išvykę iš namų, užsukite pagrindinius vandens vožtuvus, kad sumažintumėte užtvindymo pavojų galimo maišytuvo gedimo atveju.
- 7. Venkite per didelio slėgio: nesiremkite į akumuliatorių ir nespauskite jo per daug, nes tai gali sugadinti jo struktūrą.

Priežiūros taisyklės:

- 1. Reguliarus valymas: naudokite minkštą šluostę ir švelnias valymo priemones, venkite agresyvių ploviklių, kurie gali pažeisti maišytuvo paviršių.
- 2. Kalkių šalinimas: reguliariai pašalinkite kalkių nuosėdas naudodami specialias kalkių šalinimo priemones.
- 3. Patikrinkite sandariklius: kas kelis mėnesius patikrinkite maišytuvo tarpiklių būklę ir, jei reikia, pakeiskite, kad išvengtumėte nuotėkio.
- 4. Judančių elementų tepimas: Jei reikia, sutepkite judančius elementus (pvz., rankenas, svirtis) specialiu tepalu, skirtu sanitarinei įrangai.
- 5. Filto patikrinimas: patikrinkite ir išvalykite filtrus snapelyje ir aeratoriuje, kad užtikrintumėte tinkamą vandens tekėjimą.
- 6. Apsauga nuo korozijos: Stebėkite, ar nėra korozijos požymių, ir, jei ji atsiranda, imkitės atitinkamų priežiūros priemonių, pvz., naudokite antikorozinis produktus.
- 7. Reguliarūs patikrinimai: periodiškai tikrinkite visą instaliaciją, ypatingą dėmesį skirdami akumuliatoriaus ir jo jungčių būklei.

Aukščiau pateiktų taisyklių laikymasis padės išlaikyti savo laisvai stovintį vonios maišytuvą geros būklės ilgus metus, užtikrinant patikimą jo veikimą ir estetinę išvaizdą.

2. Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis yra 24 mėnesiai nuo pirkimo datos. Per šį laikotarpį aptiktus prekės trūkumus gamintojas pašalins pateikdamas atsargines dalis, jei tai nebus įmanoma, lėšos bus grąžintos arba prekė pakeista nauja. Sprendimas priklauso nuo garanto įvertinimo apie faktinę skundžiamų prekių būklę.

Pagrindinis dokumentas, jei norite pateikti skundą, yra pirkimo įrodymas. Skundo nagrinėjimo terminas yra 14 darbo dienų nuo dokumentų, patvirtinančių gaminio ar paties gaminio problemą, pristatymo dienos.

Jei komponentas pakeičiamas, jam taikoma vienerių metų garantija.

Montavimas turi būti atliktas profesionaliai ir pagal galiojančius standartus šalyje, kurioje gaminys sumontuotas.

- Garantija netaikoma:
- naudojant gaminį nesilaikant šių nurodymų.
- bet kokie mechaniniai pažeidimai, atsiradę dėl surinkimo, išmontavimo ar naudojimo.

Laiduotojas yra įmonė "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553



1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПОДДРЪЖКА

Правила за безопасност:

- 1. Професионален монтаж: Уверете се, че кранът е инсталиран от квалифициран водопроводчик, за да избегнете течове и повреди.
- 2. Изолация на тръби: Водните тръби трябва да бъдат правилно изолирани, за да се предотврати замръзване на водата през зимата, което може да доведе до спукване на тръбите.
- 3. Избягване на резки промени в температурата: Не позволявайте резки промени в температурата на водата, които могат да повредят крана и komponentите на инсталaciją.
- 4. Почистване и поддръжка: Почиствайте редовно крана с меки, neabrazivni preparati.
- 5. Проверка на technическото състояние: Проверявайте редовно technическото състояние на батериите и връзките, за да откриете навреме евентуални течове или повреди.
- 6. Спиране на водата: Ако сте далеч от дома си за продължителен период от време, изключете главните водни клапани, за да сведете до минимум риска от наводнение в случай на евентуална повреда на крана.
- 7. Избягвайте прекомерен натиск: Не се облягайте на батеријата и не прилагайте прекомерен натиск върху нея, което може да повреди нейната структура.

Правила за поддръжка:

- 1. Редовно почистване: Използвайте мека кърпа и нежни почистващи препарати, избягвайте агресивни препарати, които могат да повредят повърхността на крана.
- 2. Отстраняване на котлен камък: Редовно отстранявайте отлаганията от котлен камък с помощта на специализирани препарати за отстраняване на котлен камък.
- 3. Проверете уплътненията: Проверявайте състоянието на уплътненията на крана на всеки няколко месеца и ги сменете, ако е необходимо, за да предотвратите течове.
- 4. Смазване на движещи се елементи: Ако е необходимо, смажете движещите се елементи (напр. дръжки, лостове) със специална грес, предназначена за санитарна арматура.
- 5. Проверка на филтъра: Проверете и почистете филтрите в чучура и аератора, за да осигурите правилен воден поток.
- 6. Защита от корозия: Следете за признаци на корозия и, ако се появят, вземете подходящи мерки за поддръжка, като например използване на антикорозионни продукти.
- 7. Редовни проверки: Периодично проверявайте цялата инсталация, като обръщате особено внимание на състоянието на батеријата и нейните връзки.

Спазването на горните правила ще ви помогне да запазите вашия свободностоящ смесител за вана в добро състояние в продължение на много години, гарантирайки неговата надеждна работа и естетичен вид.

2. Гаранционни условия

Гаранционният срок е 24 месеца от датата на закупуване. Дефекти, открити в този период, ще бъдат отстранени от производителя чрез предоставяне на резервни части, ако това не е възможно, средствата ще бъдат възстановени или продуктът ще бъде заменен с нов. Решението зависи от преценката на поръчителя за реалното състояние на рекламираната стока.

Основният документ, ако искате да подадете рекламация, е доказателството за покупка. Срокът за разглеждане на рекламация е 14 работни дни от датата на получаване на документацията, показваща проблема с продукта или самия продукт.

Ако даден компонент бъде заменен, той се покрива от едногодишна гаранция.

Монтажът трябва да се извърши професионално и в съответствие с приложимите стандарти в страната, в която е инсталиран продуктът.

- Гаранцията не покрива:
- използване на продукта в противоречие с тези инструкции.
- всякаква механична повреда в резултат на монтаж, демонтаж или употреба.

Поръчител е фирма "АГРАФ" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SL

1. VARNOST IN VZDRŽEVALNA PRAVILA

Varnostna pravila:

- 1. Strokovna namestitev: poskrbite, da bo pipo namestil usposobljen vodovodar, da preprečite puščanje in poškodbe.
- 2. Izolacija cevi: Vodovodne cevi je treba ustrezno izolirati, da preprečite zmrzovanje vode pozimi, kar bi lahko povzročilo pokanje cevi.
- 3. Izogibanje nenadnim spremembam temperature: Ne dovolite nenadnih sprememb temperature vode, ki lahko poškodujejo pipo in komponente instalacije.
- 4. Čiščenje in vzdrževanje: Redno čistite pipo z blagimi, neabrazivnimi detergenti.
- 5. Pregled tehničnega stanja: Redno preverjajte tehnično stanje baterij in priključkov, da zgodaj odkrijete morebitna puščanja ali poškodbe.
- 6. Zapiranje vode: Če ste dlje časa odsotni od doma, zaprite glavne vodne ventile, da zmanjšate tveganje poplave v primeru morebitne okvare pipe.
- 7. Izogibajte se pretiranemu pritisku: Ne naslanjajte se na baterijo in nanjo ne pritiskajte premočno, saj lahko poškodujete njeno strukturo.

Pravila vzdrževanja:

- 1. Redno čiščenje: uporabljajte mehko krpo in nežna čistila, izogibajte se agresivnim detergentom, ki lahko poškodujejo površino pipe.
- 2. Odstranjevanje vodnega kamna: Obloge vodnega kamna redno odstranjujte s posebnimi sredstvi za odstranjevanje vodnega kamna.
- 3. Preverite tesnila: vsakih nekaj mesecev preverite stanje tesnil pipe in jih po potrebi zamenjajte, da preprečite puščanje.
- 4. Mazanje gibljivih elementov: Po potrebi gibljive elemente (npr. ročaje, vzvode) namažite s posebnim mazivom za sanitarne armature.
- 5. Preverjanje filtra: Preverite in očistite filtre v izlivu in perlatorju, da zagotovite pravi pretok vode.
- 6. Zaščita pred korozijo: Bodite pozorni na znake korozije in, če se pojavijo, izvedite ustrezne vzdrževalne ukrepe, kot je uporaba izdelkov proti koroziji.
- 7. Redni pregledi: Občasno preglejte celotno namestitev, pri čemer bodite še posebej pozorni na stanje baterije in njenih povezav.

Z upoštevanjem zgornjih pravil bo vaša samostoječa armatura za kad ostala v dobrem stanju več let, kar bo zagotovilo njeno zanesljivo delovanje in estetski videz.

2. Garancijski pogoji

Garancijska doba je 24 mesecev od dneva nakupa. V tem času ugotovljene napake na izdelku bo proizvajalec odpravil z zagotovitvijo rezervnih delov, v kolikor to ne bo mogoče, pa bo izdelek povrnjen ali izdelek zamenjan z novim. Rešitev je odvisna od garantove ocene dejanskega stanja reklamiranega blaga.

Osnovni dokument, če želite uveljavljati reklamacijo, je potrdilo o nakupu. Rok za obravnavo reklamacije je 14 delovnih dni od dneva dostave dokumentacije, ki izkazuje težavo na izdelku ali izdelku samem.

Če je komponenta zamenjana, jo pokriva enoletna garancija.

Namestitev mora biti izvedena strokovno in v skladu z veljavnimi standardi v državi, kjer je izdelek nameščen.

Garancija ne zajema:
-uporaba izdelka v nasprotju s temi navodili.
- morebitne mehanske poškodbe, ki so posledica montaže, demontaže ali uporabe.

Porok je podjetje "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

LV

1. DROŠĪBAS UN APKOPES NOTEIKUMI

Drošības noteikumi:

- 1. Profesionāla uzstādīšana: pārliecinieties, vai jaucējkrānu ir uzstādījis kvalificēts santehniķis, lai izvairītos no noplūdēm un bojājumiem.
- 2. Cauruļu izolācija: Ūdens caurulēm jābūt pareizi izolētām, lai nepieļautu ūdens sasalšanu ziemā, kas var izraisīt cauruļu pārsprāgšanu.
- 3. Izvairīšanās no pēkšņām temperatūras izmaiņām: Nepieļaujiet pēkšņas ūdens temperatūras izmaiņas, kas var sabojāt jaucējkrānu un instalācijas sastāvdaļas.
- 4. Tīrīšana un apkope: regulāri tīriet jaucējkrānu, izmantojot maigus, neabrazīvus mazgāšanas līdzekļus.
- 5. Tehniskā stāvokļa pārbaude: Regulāri pārbaudiet akumulatoru un savienojumu tehnisko stāvokli, lai laikus atklātu iespējamās noplūdes vai bojājumus.
- 6. Ūdens atslēgšana: ja ilgāku laiku atrodaties prom no mājām, izslēdziet galvenos ūdens vārstus, lai samazinātu applūšanas risku iespējamās jaucējkrāna atteices gadījumā.
- 7. Izvairieties no pārmērīga spiediena: neatbalstieties uz akumulatoru un nepiespiediet to pārmērīgi, jo tas var sabojāt tā struktūru.

Apkopes noteikumi:

- 1. Regulāra tīrīšana: izmantojiet mīkstu drāniņu un maigus tīrīšanas līdzekļus, izvairieties no agresīviem mazgāšanas līdzekļiem, kas var sabojāt jaucējkrāna virsmu.
- 2. Atkaļķošana: regulāri noņemiet katlakmens nogulsnes, izmantojot specializētus atkaļķošanas līdzekļus.
- 3. Pārbaudiet blīves: pārbaudiet jaucējkrāna blīvējumu stāvokli ik pēc dažiem mēnešiem un, ja nepieciešams, nomainiet tos, lai novērstu noplūdes.
- 4. Kustīgo elementu eļļošana: Ja nepieciešams, ieeļļojiet kustīgos elementus (piem., rokturus, sviras) ar speciālu smērvielu, kas paredzēta sanitārtehnikai.
- 5. Filtra pārbaude: pārbaudiet un notīriet filtrus snīpī un aeratorā, lai nodrošinātu pareizu ūdens plūsmu.
- 6. Aizsardzība pret koroziju: novērojiet korozijas pazīmes un, ja tā parādās, veiciet atbilstošus apkopes pasākumus, piemēram, izmantojiet pretkorozijas līdzekļus.
- 7. Regulāras pārbaudes: periodiski pārbaudiet visu instalāciju, īpašu uzmanību pievēršot akumulatora un tā savienojumu stāvoklim.

Iepriekš minēto noteikumu ievērošana palīdzēs uzturēt jūsu brīvi stāvošo vannas jaucējkrānu labā stāvoklī daudzus gadus, nodrošinot tā uzticamu darbību un estētisku izskatu.

2. Garantijas noteikumi

Garantijas laiks ir 24 mēneši no iegādes datuma. Šajā periodā atklātos preces defektus ražotājs novērsīs, nodrošinot rezerves daļas, ja tas nebūs iespējams, naudas līdzekļi tiks atmaksāti vai prece tiks aizstāta ar jaunu. Risinājums ir atkarīgs no galvotāja vērtējuma par sūdzībās iesniegto preču faktisko stāvokli.

Pamatdokuments, ja vēlaties iesniegt sūdzību, ir pirkuma apliecinājums. Sūdzības izskatīšanas termiņš ir 14 darba dienas no dokumentācijas piegādes datuma, kas parāda problēmas ar precī vai pašu precī.

Ja kāda sastāvdaļa tiek nomainīta, uz to attiecas viena gada garantija.

Uzstādīšana jāveic profesionāli un saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem valstī, kurā produkts ir uzstādīts.

Garantija neattiecas uz:
-izmantojot produktu pretēji šiem norādījumiem.
- jebkādiem mehāniskiem bojājumiem, kas radušies montāžas, demontāžas vai lietošanas rezultātā.

Galvotājs ir uzņēmums "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ET

1. OHUTUS- JA HOOLDUSEESKIRJAD

Ohutusreeglid:

- 1. Professionaalne paigaldus: lekete ja kahjustuste vältimiseks veenduge, et segisti paigaldaks kvalifitseeritud torumees.
- 2. Torude isolatsioon: veetorud peavad olema korralikult isoleeritud, et vältida talvel vee külmumist, mis võib põhjustada torude lõhkemist.
- 3. Äkiliste temperatuurimuutuste vältimine: Ärge lubage järske veetemperatuuri muutusi, mis võivad segistit ja paigalduskomponente kahjustada.
- 4. Puhastamine ja hooldus: Puhastage segisti regulaarselt pehmete, mitteabrasiivsete puhastusvahenditega.
- 5. Tehnilise seisukorra kontroll: Kontrolli regulaarselt akude ja ühenduste tehnilist seisukorda, et varakult avastada võimalikud lekked või kahjustused.
- 6. Vee väljalülitamine: kui viibite pikemat aega kodust eemal, keerake peaveeklapid kinni, et minimeerida üleujutusohu võimaliku segisti rikke korral.
- 7. Vältige liigset survet: ärge toetuge akule ega avaldage sellele liigset survet, kuna see võib kahjustada selle konstruktsiooni.

Hooldusreeglid:

- 1. Regulaarne puhastamine: Kasutage pehmet lappi ja õrmaid puhastusvahendeid, vältige agressiivseid pesuaineid, mis võivad segisti pinda kahjustada.
- 2. Katlakivi eemaldamine: eemaldage regulaarselt katlakivi, kasutades spetsiaalseid katlakivieemaldusvahendeid.
- 3. Kontrollige tihendeid: Kontrollige segistitihendite seisukorda iga paari kuu tagant ja vajadusel vahetage need välja, et vältida lekkeid.
- 4. Liikuvate elementide määrimine: Vajadusel määrige liikuvaid elemente (nt käepidemed, hoovad) spetsiaalse määrdega, mis on ette nähtud sanitaarseadmete jaoks.
- 5. Filtri kontroll: Kontrollige ja puhastage tila ja aeraatori filtreid, et tagada õige veevool.
- 6. Korrosioonikaitse: jälgige korrosiooni märke ja kui see ilmneb, võtke kasutusele asjakohased hooldusmeetmed, näiteks kasutage korrosioonivastaseid tooteid.
- 7. Regulaarsed kontrollid: Kontrollige perioodiliselt kogu paigaldust, pöörates erilist tähelepanu aku ja selle ühenduste seisukorrale.

Ülaltoodud reeglite järgimine aitab hoida teie eraldiseisva vannisegisti heas seisukorras aastaid, tagades selle usaldusväärse töö ja esteetilise välimuse.

2. Garantiitingimused

Garantiaeg on 24 kuud alates ostukuupäevast. Selle perioodi jooksul avastatud toote defektid kõrvaldab tootja varuosade pakkumisega, kui see ei ole võimalik, raha tagastatakse või toode asendatakse uuega. Lahendus sõltub garantii andja hinnangust kaebuse esitatava kauba tegelikule seisukorrale.

Alusdokument, kui soovite kaebust esitada, on ostutõend. Pretensiooni läbivaatamise tähtaeg on 14 tööpäeva alates toote või toote enda probleemi tõendavate dokumentide üleandmise kuupäevast.

Kui mõni komponent välja vahetatakse, kehtib sellele üheaastane garantii.

Paigaldamine peab toimuma professionaalselt ja vastavalt toote paigaldamise riigis kehtivatele standarditele.

- Garantii ei hõlma:
- toote kasutamine vastuolus käesolevate juhistega.
 - kokkupanekust, lahtivõtmisest või kasutamisest tulenevad mehaanilised kahjustused.

Käendaja on firma "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SR

1. ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ И ОДРЖАВАЊА

Безбедносна правила:

- 1. Професионална инсталација: Уверите се да је славину инсталирао квалификовани водоинсталатер како би се избегло цурење и оштећење.
- 2. Изолација цеви: Водовodne цеви треба да буду правилно изоловане како би се спречило замрзавање воде зими, што би могло да изазове пуцање цеви.
- 3. Избегавање изненадних промена температуре: Не дозволите нагле промене температуре воде, које могу оштетити славину и компоненте инсталације.
- 4. Чишћење и одржавање: Редовно чистите славину користећи благе, неабразивне детерџенте.
- 5. Провера техничког стања: Редовно проверавајте техничко стање батерија и прикључака да бисте рано открили могућа цурења или оштећења.
- 6. Искључивање воде: Ако сте одсутни од куће на дужи временски период, искључите главне вентиле за воду како бисте смањили ризик од поплаве у случају могућег квара на славини.
- 7. Избегавајте превелики притисак: Не наслањајте се на батерију и не притискајте је превише, што би могло оштетити њену структуру.

Правила одржавања:

- 1. Редовно чишћење: Користите меку крпу и нежна средства за чишћење, избегавајте агресивне детерџенте који могу оштетити површину славине.
- 2. Уклањање каменца: Редовно уклањајте насlage каменца користећи специјализована средства за уклањање каменца.
- 3. Проверите заптивке: Проверите стање заптивки на славини сваких неколико месеци и замените их ако је потребно да спречите цурење.
- 4. Подмазивање покретних елемената: По потреби подмажите покретне елементе (нпр. ручке, полуге) специјалном машћу намењеном за санитарне арматуре.
- 5. Провера филтера: Проверите и очистите филтере у изливу и аератору да бисте обезбедили правилан проток воде.
- 6. Заштита од корозије: Пазите на знаке корозије и, ако се појаве, предузмите одговарајуће мере одржавања, као што је коришћење антикорозивних производа.
- 7. Редовне инспекције: Периодично прегледајте целу инсталацију, обраћајући посебну пажњу на стање батерије и њених прикључака.

Поштовање горе наведених правила помоћи ће вам да ваша самостојећа славина за каду буде у добром стању дуги низ година, обезбеђујући њен поуздан рад и естетски изглед.

2. Услови гаранције

Гарантни рок је 24 месеца од дана куповине. Дефекти производа откривени током овог периода ће произвођач отклонити обезбеђивањем резервних делова, ако то није могуће, средства ће бити враћена или ће производ бити замењен новим. Решење зависи од процене жиранта о стварном стању рекламиране робе.

Основни документ ако желите да уложите рекламацију је доказ о куповини. Рок за разматрање рекламације је 14 радних дана од дана достављања документације која показује проблем са производом или самим производом.

Ако се компонента замени, она је покривена једногодишњом гаранцијом.

Инсталација мора бити изведена професионално иу складу са важећим стандардима у земљи у којој је производ инсталиран.

- Гаранција не покрива:
- коришћење производа супротно овим упутствима.
 - сва механичка оштећења настала монтажом, демонтажом или употребом.

Гарант је фирма "АГРАФ" - КИЕСЗКОВСКИ РАФАЉ
НИП: 1181563829 РЕГОН: 141494553

IS

1. ÖRYGGIS- OG VIÐHALDSREGLAR

Öryggisreglur:

- 1. Fagleg uppsetning: Gakktu úr skugga um að blöndunartækið sé sett upp af hæfum pípulagningamanni til að forðast leka og skemmdir.
- 2. Einangrun röra: Vatnslagnir ættu að vera rétt einangraðar til að koma í veg fyrir að vatnið frjósi á veturna, sem gæti valdið því að lögnin springi.
- 3. Forðastu skyndilegar hitabreytingar: Ekki leyfa skyndilegar breytingar á hitastigi vatnsins, sem geta skemmt blöndunartæki og uppsetningarihluti.
- 4. Þrif og viðhald: Hreinsaðu kranann reglulega með því að nota mild, slípandi hreinsiefni.
- 5. Skoðun á tæknilegu ástandi: Athugaðu reglulega tæknilegt ástand rafgeyma og tenginga til að greina hugsanlegan leka eða skemmdir snemma.
- 6. Skrúfað fyrir vatnið: Ef þú ert að heiman í langan tíma skaltu slökkva á aðalvatnslokunum til að lágmarka hættu á flóði ef hugsanlega bilun verður í blöndunartækinu.
- 7. Forðastu of mikinn þrýsting: Ekki halla þér á rafhlöðuna eða beita of miklum þrýstingi á hana, sem gæti skemmt uppbyggingu hennar.

Viðhaldsreglur:

- 1. Regluleg þrif: Notaðu mjúkan klút og mild hreinsiefni, forðastu árásargjarn hreinsiefni sem geta skemmt yfirborð blöndunartækisins.
- 2. Kalkhreinsun: Fjarlægðu kalkútfellingar reglulega með því að nota sérhæfð afkalkunarefni.
- 3. Athugaðu þéttingarnar: Athugaðu ástand kranapéttinga á nokkurra mánaða fresti og skiptu þeim út ef þörf krefur til að koma í veg fyrir leka.
- 4. Smurning á hreyfanlegum hlutum: Ef nauðsyn krefur, smyrjið hreyfihluta (t.d. handföng, stangir) með sérstakri fitu sem ætluð er fyrir hreinlætisbúnað.
- 5. Síuathugun: Athugaðu og hreinsaðu síurnar í stútnum og loftaranum til að tryggja rétt vatnsflæði.
- 6. Tæringarvarnir: Fylgstu með merki um tæringu og ef það kemur fram skaltu gera viðeigandi viðhaldsráðstafanir, svo sem að nota ryðvarnarefni.
- 7. Reglubundnar skoðanir: Skoðaðu reglulega alla uppsetninguna, taktu sérstaklega eftir ástandi rafhlöðunnar og tengingum hennar.

Að fylgja ofangreindum reglum mun hjálpa til við að halda frístandandi baðkarablöndunartækinu þínu í góðu ástandi í mörg ár og tryggja áreiðanlegan gang og fagurfræðilegt útlit.

2. Ábyrgðarskilmálar

Ábyrgðartíminn er 24 mánuðir frá kaupdegi. Vörugalla sem uppgötvast á þessu tímabili verða fjarlægðir af framleiðanda með því að útvega varahluti ef það er ekki mögulegt, verður féð endurgreitt eða vörunni skipt út fyrir nýjan. Lausnin er háð mati ábyrgðarmanns á raunverulegu ástandi hinnar kærðu vöru.

Grunnskjalið ef þú vilt leggja fram kvörtun er sönnunin fyrir kaupunum. Frestur til að fjalla um kvörtun er 14 virkir dagar frá afhendingu gagna sem sýna vandamálið við vöruna eða vöruna sjálfa.

Ef skipt er um íhlut fellur hann undir eins árs ábyrgð.

Uppsetning verður að fara fram af fagmennsku og í samræmi við gildandi staðla í landinu þar sem varan er sett upp.

Ábyrgðin nær ekki til:
-notkun vörunnar í bága við þessar leiðbeiningar.
- hvers kyns vélrænni skemmdir sem verða vegna samsetningar, sundurtöku eða notkunar.

Ábyrgðarmaður er fyrirtækið "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

SQ

1. RREGULLAT E SIGURISË DHE MIRËMBAJTJES

Rregullat e sigurisë:

- 1. Instalim profesional: Sigurohuni që rubineti të jetë instaluar nga një hidraulik i kualifikuar për të shmangur rrjedhjet dhe dëmtimet.
- 2. Izolimi i tubave: Tubat e ujit duhet të izoloohen siç duhet për të parandaluar ngrirjen e ujit në dimër, gjë që mund të shkaktojë plasjen e tubave.
- 3. Shmangia e ndryshimeve të papritura të temperaturës: Mos lejoni ndryshime të papritura të temperaturës së ujit, të cilat mund të dëmtojnë rubinetin dhe komponentët e instalimit.
- 4. Pastrimi dhe mirëmbajtja: Pastroni rregullisht rubinetin duke përdorur detergjentë të butë dhe jo gërryes.
- 5. Inspektimi i gjendjes teknike: Kontrolloni rregullisht gjendjen teknike të baterive dhe lidhjeve për të zbuluar më herët rrjedhjet ose dëmtimet e mundshme.
- 6. Fikja e ujit: Nëse jeni larg shtëpisë për një periudhë të gjatë kohore, fikni valvulat kryesore të ujit për të minimizuar rrezikun e përmbytjes në rast të një dështimi të mundshëm të rubinetit.
- 7. Shmangni presionin e tepërt: Mos u mbështetni në bateri dhe mos ushtroni presion të tepërt mbi të, gjë që mund të dëmtojë strukturën e saj.

Rregullat e mirëmbajtjes:

- 1. Pastrim i rregullt: Përdorni një leckë të butë dhe agjentë të butë pastrimi, shmangni detergjentët agresivë që mund të dëmtojnë sipërfaqen e rubinetit.
- 2. Pastrimi: Hiqni rregullisht depozitat e peshqve duke përdorur agjentë të specializuar për pastrimin e gurëve.
- 3. Kontrolloni vulat: Kontrolloni gjendjen e vulave të rubinetit çdo disa muaj dhe zëvendësojini nëse është e nevojshme për të parandaluar rrjedhjet.
- 4. Lubrifikimi i elementeve lëvizëse: Nëse është e nevojshme, lubrifikoni elementët lëvizës (p.sh. dorezat, levat) me një yndyrë të veçantë të destinuar për pajisje sanitare.
- 5. Kontrolli i filtrit: Kontrolloni dhe pastroni filtrat në grykë dhe ajrosës për të siguruar rrjedhjen e duhur të ujit.
- 6. Mbrojtja nga korrozioni: Kujdesuni për shenja korrozioni dhe, nëse ndodh, merrni masat e duhura të mirëmbajtjes, si p.sh. përdorimi i produkteve kundër korrozionit.
- 7. Inspektime të rregullta: Inspektoni periodikisht të gjithë instalimin, duke i kushtuar vëmendje të veçantë gjendjes së baterisë dhe lidhjeve të saj.

Ndjekja e rregullave të mësipërme do të ndihmojë në mbajtjen e rubinetit të vaskës tuaj të lirë në gjendje të mirë për shumë vite, duke siguruar funksionimin e tij të besueshëm dhe pamjen estetike.

2. Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë është 24 muaj nga data e blerjes. Defektet e produktit të zbuluara gjatë kësaj periudhe do të hiqen nga prodhuesi duke siguruar pjesë këmbimi nëse kjo nuk është e mundur, fondet do të kthehen ose produkti do të zëvendësohet me një të ri. Zgjidhja varet nga vlerësimi i garantuesit për gjendjen aktuale të mallit të ankuar.

Dokumenti bazë nëse doni të bëni një ankesë është prova e blerjes. Afati i fundit për shqyrtimin e një ankese është 14 ditë pune nga data e dorëzimit të dokumentacionit që tregon problemin me produktin ose vetë produktin.

Nëse një komponent zëvendësohet, ai mbulohet nga një garanci njëvjeçare.

Instalimi duhet të kryhet në mënyrë profesionale dhe në përputhje me standardet në fuqi në vendin ku është instaluar produkti.

Garancia nuk mbulon:
- përdorimi i produktit në kundërshtim me këto udhëzime.
- çdo dëmtim mekanik që rezulton nga montimi, çmontimi ose përdorimi.

Garantues është shoqëria "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553



1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ОДРЖУВАЊЕ

Правила за безбедност:

- 1. Професионална инсталација: Проверете дали славината е инсталирана од квалификуван водоводџија за да избегнете протекување и оштетување.
- 2. Изолација на цевки: Водоводните цевки треба да бидат правилно изолирани за да се спречи замрзнување на водата во зима, што може да предизвика пукање на цевките.
- 3. Избегнување на нагли температурни промени: Не дозволувајте нагли промени на температурата на водата, што може да ги оштети славината и компонентите за инсталација.
- 4. Чистење и одржување: Редовно чистете ја славината користејќи благи, неабразивни детергенти.
- 5. Проверка на техничката состојба: Редовно проверувајте ја техничката состојба на батериите и приклучоците за да откриете рано можно истекување или оштетување.
- 6. Исклучување на водата: Ако сте далеку од дома подолг временски период, исклучете ги главните вентили за вода за да го минимизирате ризикот од поплавување во случај на можен дефект на славината.
- 7. Избегнувајте прекумерен притисок: Не потпирајте се на батеријата и не нанесувајте прекумерен притисок врз неа, што може да ја оштети нејзината структура.

Правила за одржување:

- 1. Редовно чистење: Користете мека крпа и нежни средства за чистење, избегнувајте агресивни детергенти кои можат да ја оштетат површината на славината.
- 2. Отстранување бигор: Редовно отстранувајте ги наслагите од бигор со помош на специјализирани средства за бигор.
- 3. Проверете ги заптивките: Проверувајте ја состојбата на заптивките на славината на секои неколку месеци и заменете ги доколку е потребно за да спречите протекување.
- 4. Подмачкување на подвижни елементи: Доколку е потребно, подмачкајте ги подвижните елементи (на пр. рачки, лостови) со специјална маст наменета за санитарни делови.
- 5. Проверка на филтерот: проверете ги и исчистете ги филтрите во изливот и аераторот за да се обезбеди правилен проток на вода.
- 6. Заштита од корозија: Внимавајте на знаци на корозија и, доколку се појави, преземете соодветни мерки за одржување, како на пример користење антикорозивни производи.
- 7. Редовни проверки: Периодично проверувајте ја целата инсталација, обрнувајќи особено внимание на состојбата на батеријата и нејзините приклучоци.

Следењето на горенаведените правила ќе ви помогне да ја одржувате вашата самостојна славина за када во добра состојба долги години, обезбедувајќи ја неговата сигурна работа и естетски изглед.

2. Услови за гаранција

Гарантниот период е 24 месеци од датумот на купување. Дефектите на производот откриени во овој период ќе бидат отстранети од страна на производителот со обезбедување резервни делови доколку тоа не е можно, средствата ќе бидат вратени или производот ќе биде заменет со нов. Решението зависи од проценката на гарантот за фактичката состојба на пријавената стока.

Основниот документ доколку сакате да поднесете жалба е доказот за купување. Рокот за разгледување на приговорот е 14 работни дена од датумот на доставување на документацијата која го покажува проблемот со производот или самиот производ.

Ако некоја компонента се замени, таа е покриена со една година гаранција.

Инсталирањето мора да се изврши професионално и во согласност со важечките стандарди во земјата каде што е инсталиран производот.

Гаранцијата не опфаќа:
-користење на производот спротивно на овие упатства.
- секое механичко оштетување кое произлегува од склопување, расклопување или употреба.

Гарант е друштвото „АГРАФ“ - КИЕШКОВСКИ РАФАЉ
НИП: 1181563829 РЕГОН: 141494553



1. REGOLI TA' SIGURTÀ U MANUTENZJONI

Regoli tas-sigurtà:

- 1. Installazzjoni professjonali: Kun żgur li l-faucet huwa installat minn plamer kwalifikat biex tevita tnixxijiet u ħsara.
- 2. Insulazzjoni tal-pajpijiet: Il-pajpijiet tal-ilma għandhom ikunu iżolati sew biex jipprevjenu l-iffriżar tal-ilma fix-xitwa, li jista 'jikkawża li l-pajpijiet jinfaqqgħu.
- 3. Evitar bidliet f'daqqa fit-temperatura: Thallix bidliet f'daqqa fit-temperatura tal-ilma, li jistgħu jagħmlu ħsara lill-faucet u l-komponenti tal-installazzjoni.
- 4. Tindif u manutenzjoni: Naddaf il-faucet regolarment billi tuża deterġenti ħfief u li ma jorbux.
- 5. Spezzjoni tal-kundizzjoni teknika: Iċċekkja regolarment il-kondizzjoni teknika tal-batteriji u l-konnessjonijiet biex tiskopri tnixxijiet jew ħsara possibbli kmieni.
- 6. Itfi l-ilma: Jekk tkun 'il bogħod mid-dar għal perjodu estiż ta' żmien, itfi l-valvi ewlenin tal-ilma biex timminimizza r-riskju ta 'għargħar fil-każ ta' ħsara possibbli tal-faucet.
- 7. Evita pressjoni eċċessiva: M'għandekx tistrieħ fuq il-batterija jew applikax pressjoni eċċessiva għaliha, li tista 'tagħmel ħsara lill-istruttura tagħha.

Regoli ta' Manutenzjoni:

- 1. Tindif regolari: Uża drapp ratba u aġenti tat-tindif ġentili, evita deterġenti aggressivi li jistgħu jagħmlu ħsara lill-wiċċ tal-faucet.
- 2. Descaling: Neħĥi regolarment id-depożiti tal-iskala bl-użu ta 'aġenti speċjalizzati għat-tneĥĥija tal-kalċ.
- 3. Iċċekkja s-siġilli: Iċċekkja l-kundizzjoni tas-siġilli tal-faucet kull ftit xhur u tibdilhom jekk meħtieġ biex tevita tnixxijiet.
- 4. Lubrikazzjoni ta 'elementi li jiċċaqilqu: Jekk meħtieġ, llubrika l-elementi li jiċċaqilqu (eż. mankijiet, lievi) bi grass speċjali maħsub għal tagħmir sanitarju.
- 5. Kontroll tal-filtru: Iċċekkja u naddaf il-filtri fil-bokka u l-arjatur biex tiżgura fluss xieraq tal-ilma.
- 6. Protezzjoni kontra l-korrużjoni: Oqgħod attent għal sinjali ta 'korrużjoni u, jekk iseĥĥ, ħu miżuri ta' manutenzjoni xierqa, bħall-użu ta 'prodotti kontra l-korrużjoni.
- 7. Spezzjonijiet regolari: Spezzjona perjodikament l-installazzjoni kollha, filwaqt li tagħti attenzjoni partikolari lill-kundizzjoni tal-batterija u l-konnessjonijiet tagħha.

Li ssegwi r-regoli ta 'hawn fuq tgħin biex iżżomm il-faucet tal-banju free-standing tiegħek f'kundizzjoni tajba għal ħafna snin, u tiżgura l-operat affidabbli u d-dehra estetika tiegħu.

2. Termini tal-garanzija

Il-perjodu ta 'garanzija huwa ta' 24 xahar mid-data tax-xiri. Id-difetti tal-prodott skoperti matul dan il-perjodu se jitneĥĥew mill-manifattur billi jipprovdi spare parts jekk dan ma jkunx possibbli, il-fondi jiġu rimborsati jew il-prodott jiġi sostitwit b'wieħed ġdid; Is-soluzzjoni tiddependi fuq il-valutazzjoni tal-garanti tal-kondizzjoni attwali tal-merkanzija lmentata.

Id-dokument bażiku jekk trid tressaq ilment huwa l-prova tax-xiri. L-iskadenza biex jiġi kkunsidrat ilment hija 14-il jum ta' xogħol mid-data tal-kunsinna tad-dokumentazzjoni li turi l-problema bil-prodott jew il-prodott innifsu.

Jekk komponent jiġi sostitwit, huwa kopert minn garanzija ta 'sena.

L-installazzjoni għandha titwettaq b'mod professjonali u skont l-istandards applikabbli fil-pajjiż fejn ikun installat il-prodott.

Il-garanzija ma tkoprix:
-użu tal-prodott kuntrarju għal dawn l-istruzzjonijiet.
- kwalunkwe ħsara mekkanika li tirriżulta mill-assemblaġġ, iż-żarmar jew l-użu.

Il-garanti hija l-kumpanija "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

[PL] W przypadku wypadku skutkującego obrażeniami fizycznymi, spowodowanego niewłaściwym działaniem produktu, prosimy o niezwłoczny kontakt pod adresem e-mail: safety@mexen.com.

[EN] In the event of an accident resulting in physical injuries caused by the improper functioning of the product, please contact us immediately at the email address: safety@mexen.com.

[DE] Im Falle eines Unfalls mit körperlichen Verletzungen, die durch eine unsachgemäße Funktion des Produkts verursacht wurden, kontaktieren Sie uns bitte umgehend unter der E-Mail-Adresse: safety@mexen.com.

[FR] En cas d'accident entraînant des blessures physiques causées par un dysfonctionnement du produit, veuillez nous contacter immédiatement à l'adresse e-mail : safety@mexen.com.

[IT] In caso di incidente con lesioni fisiche causato dal malfunzionamento del prodotto, si prega di contattarci immediatamente all'indirizzo e-mail: safety@mexen.com.

[ES] En caso de accidente con lesiones físicas causadas por un mal funcionamiento del producto, póngase en contacto con nosotros de inmediato en la dirección de correo electrónico: safety@mexen.com.

[NL] In geval van een ongeval met lichamelijk letsel veroorzaakt door een defecte werking van het product, neem dan onmiddellijk contact met ons op via het e-mailadres: safety@mexen.com.

[RU] В случае несчастного случая, приведшего к физическим травмам из-за неправильной работы продукта, пожалуйста, немедленно свяжитесь с нами по электронной почте: safety@mexen.com.

[SV] Vid en olycka som resulterar i fysiska skador på grund av felaktig funktion av produkten, vänligen kontakta oss omedelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[NO] Ved en ulykke som resulterer i fysiske skader forårsaket av feil funksjon av produktet, vennligst kontakt oss umiddelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[DA] I tilfælde af en ulykke, der medfører fysiske skader forårsaget af produktets forkerte funktion, bedes du straks kontakte os på e-mailadressen: safety@mexen.com.

[FI] Jos tuotteen virheellinen toiminta aiheuttaa onnettomuuden ja fyysisiä vammoja, ota meihin välittömästi yhteyttä sähköpostitse: safety@mexen.com.

[CS] V případě nehody způsobující fyzická zranění v důsledku nesprávného fungování výrobku nás prosím neprodleně kontaktujte na e-mailové adrese: safety@mexen.com.

[PT] Em caso de acidente resultando em lesões físicas devido ao funcionamento inadequado do produto, entre em contato conosco imediatamente pelo e-mail: safety@mexen.com.

[HU] Ha a termék hibás működése miatt baleset történik, amely testi sérülést okoz, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba velünk az e-mail címen: safety@mexen.com.

[RO] În cazul unui accident care provoacă vătămări fizice din cauza funcționării necorespunzătoare a produsului, vă rugăm să ne contactați imediat la adresa de e-mail: safety@mexen.com.

[EL] Σε περίπτωση ατυχήματος που προκαλεί σωματικές βλάβες λόγω εσφαλμένης λειτουργίας του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε άμεσα μαζί μας στο e-mail: safety@mexen.com.

[SK] V prípade nehody spôsobujúcej fyzické zranenia v dôsledku nesprávnej funkcie produktu nás prosím okamžite kontaktujte na e-mailovej adrese: safety@mexen.com.

[UK] У разі нещасного випадку, що спричинив фізичні травми через неправильну роботу продукту, будь ласка, негайно зв'яжіться з нами за електронною адресою: safety@mexen.com.

[HR] U slučaju nesreće koja rezultira fizičkim ozljedama uzrokovanim nepravilnim radom proizvođa, molimo vas da nas odmah kontaktirate na e-mail: safety@mexen.com.

[LT] Jei įvyksta nelaimingas atsitikimas, sukeliantis fizinius sužalojimus dėl netinkamo gaminio veikimo, nedelsdami susisiekite su mumis el. paštu: safety@mexen.com.

[BG] В случай на инцидент, водещ до физически наранявания поради неправилна работа на продукта, моля, свържете се с нас незабавно на имейл: safety@mexen.com.

[SL] V primeru nesreče, ki povzroči fizične poškodbe zaradi nepravilnega delovanja izdelka, nas nemudoma kontaktirajte na e-poštni naslov: safety@mexen.com.

[LV] Ja notiek negadījums, kas izraisa fiziskus ievainojumus nepareizas produkta darbības dēļ, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar mums pa e-pastu: safety@mexen.com.

[ET] Kui toote vale toimimine põhjustab õnnetuse, mille tagajärjel tekivad füüsilised vigastused, võtke meiega viivitamatult ühendust e-posti teel: safety@mexen.com.

[SR] У случају несреће која доводи до физичких повреда због неисправног функционисања производа, молимо вас да нас одмах контактирате на е-маил: safety@mexen.com.

[IS] Ef slys sem veldur líkamstjóni verður vegna rangrar virkni vörunnar, vinsamlegast hafðu tafarlaust samband við okkur á netfangið: safety@mexen.com.

[SQ] Në rast aksidenti që shkakton lëndime fizike për shkak të funksionimit të gabuar të produktit, ju lutemi na kontaktoni menjëherë në adresën e e-mailit: safety@mexen.com.

[MK] Во случај на несреќа што предизвикува физички повреди поради неправилно функционирање на производот, ве молиме контактирајте нè веднаш на е-поштата: safety@mexen.com.

[MT] F'każ ta' incident li jikkawża ġrieħi fiżiċi minħabba funzjonament mhux xieraq tal-prodott, jekk jogħġbok ikkuntattjana immedjatament fuq l-indirizz elettroniku: safety@mexen.com.